

Vol. 26 n°46 Edmonton, le vendredi 11 décembre 1992 12 pages 60¢



(Photo Suzanne Sawyer)

La coupe Grey à Calgary

SUZANNE SAWYER

CALGARY- C'est une foule enfiévrée qui attendait impatiemment l'arrivée de leurs héros, LES STAMPEDERS, le 1er décembre, à Calgary! À la Plaza Olympique, une vague humaine se gonflait et s'écrasait contre les clôtures qui retenaient quelque 4 000 admirateurs.

Puis, enfin, ils y étaient! Les gens criaient, hurlaient, applaudissaient, les louangeaient alors que, un à la fois, les vedettes sortaient des coulisses pour se faire reconnaître. Larry Ryckman, propriétaire et sauveur des STAMPEDERS... Wally Buono, entraîneur par excellence... Les gens hurlaient! Pee Wee Smith revêtu de cuir bleu, sortait langoureusement en dansant un deux-pas de «Joe Cool» qui provoquait des cris hystériques de la foule! Dave Sapunjis «the Sponge» bondissait sur scène portant une tuque du Père Noël!... d'autres hurlements! Matt Finlay qui sortait, la coupe Grey dans ses mains, élevée au-dessus de sa tête! Des hourras sans pareils! Bob Torrance, Blair Zerr, des cris, des cris et ENCORE des cris! et maintenant le héros du jour... Doug Flutie... la folie furieuse! Tellement de fierté et de joie pour tous! Il faisait bon d'entendre tout ce bonheur!

Le maire Al Duerr, visiblement gonflé de fierté grâce à cette victoire, les félicitait, les remerciait et commençait son éloge, le sourire aux lèvres, en disant très simplement: «It just doesn't get any better than this, does it?»... d'autres applaudissements et encore, alors que le maire présentait un cadeau de la part de la ville de Calgary à chaque STAMPEDER!

«J'ai mes enfants avec moi aujourd'hui», disait en jubilant Larry Ryckman au Franco. «Lauren a 7 ans et Aaron a 5 ans et ils fréquentent l'école «Calgary French School» où ils apprennent le français... et oui, c'est une heureuse victoire. Un moment historique pour les STAMPEDERS!... à nous encore l'année prochaine... et ici à Calgary!».

«Le football est mon sport préféré» rayonnait Amy Buono, la jeune fille de Wally. «J'ai 16 ans et je suis en 10e année à Western Canada High», nous disait-elle en français impeccable. La petite Christie Buono, plus réservée à l'âge de 8 ans, était évidemment aussi fière de son papa.

Calgary a bien célébré cette victoire. Avec autant d'appui, Larry Ryckman ne peut qu'avoir raison dans ses prédictions pour l'an prochain. GO STAMPS GO!

11/12

Ralph Klein et la gestion scolaire

...à lire en page 3

Thérèse Robitaille, boxeuse

...à lire en page 10

AU RÉGIONAL

En bref...

Actes de colloque

EDMONTON - Les actes du 11e colloque du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest qui s'est tenu à Edmonton en octobre 1991, viennent d'être édités. Intitulé «Après dix ans... bilan et perspective», ce volume de 383 pages contient tous les textes qui ont été soumis pour publication. Le comité du programme et des actes était composé de Gratien Allaire, Paul Dubé et Gamila Morcos. Ces colloques veulent contribuer à faire avancer la connaissance de la francophonie de l'Ouest et à la vitalité de la communauté francophone. Le Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest (CEFCO) est un centre de recherche, d'archives et de documentaires situé au Collège universitaire de Saint-Boniface au Manitoba.

Obligations d'épargne du Canada

OTTAWA - Les Obligations d'épargne du Canada sont toujours aussi populaires auprès des Canadiens et des Canadiennes. Les ventes brutes de l'émission 1992 ont atteint 9 147 millions $. Compte tenu des remboursements des émissions antérieures effectués depuis octobre, les achats nets des nouvelles obligations s'élevaient à $ 3,270 millions le 25 novembre.

Concours d'art oratoire de CPF

CALGARY - Le Concours d'art oratoire de l'Alberta 1993, organisé annuellement par Canadian Parents for French, aura lieu pour les étudiants de la 4e à la 12e année le samedi 24 avril à Westlock au nord d'Edmonton.

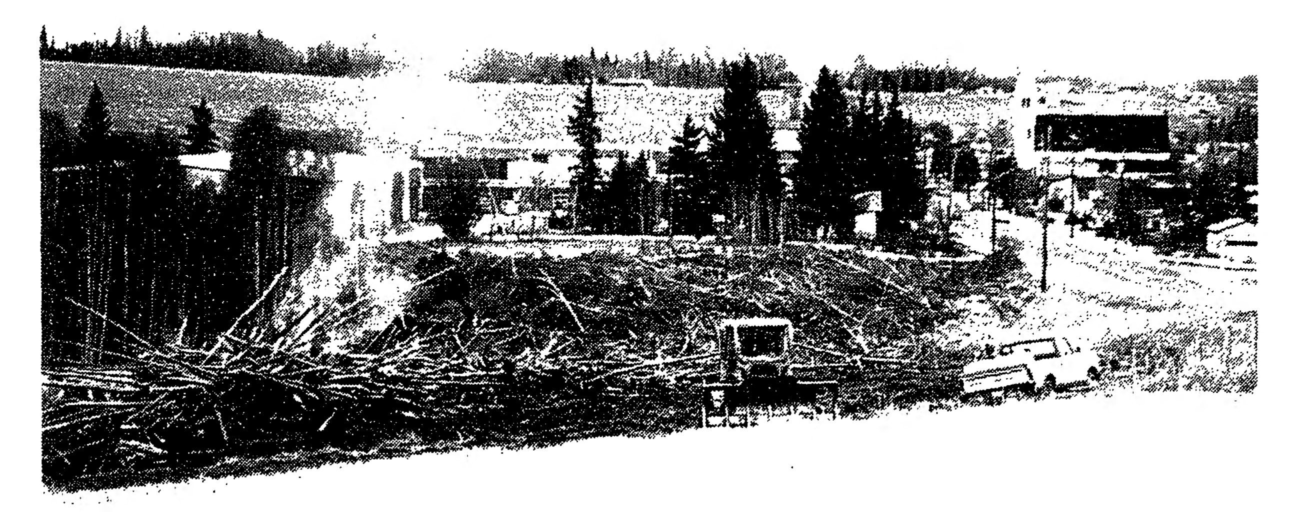
Il faut noter qu'il y a une section pour les étudiants des écoles françaises de la province de la 4e à la 12e année. Si vous êtes intéressé à aider au déroulement de cette activité vous pouvez écrire à CPF, casier postal 30036, 6455 Macleod Trail, Calgary, Alberta, T2H 2V8 ou par télécopieur au 265-0194.

Les parents construiront l'école eux-mêmes

CAROLE THIBEAULT

PLAMONDON- Les parents l'ont décidé; les enfants de Plamondon inscrits au programme homogène français auront une école dès septembre prochain. En effet, les parents ont déjà entamé les travaux de défrichement du terrain que Philippe Ménard, président du comité de parents de Plamondon-Lac La Biche, et Reed Gauthier, un autre parent très impliqué, ont acheté en octobre dernier.

Pour l'instant, le terrain, qui mesure 130 acres dont cinq ou six seront consacrés à l'école, n'a pas encore été zoné institutionnel. Cependant, M. Ménard est très optimiste. Selon lui, la mairesse de Plamondon, Mme Elaine Gauthier, est très ouverte à leur projet. La preuve en est que le Centre culturel de l'ACFA est maintenant zoné institutionnel et les jeunes de la maternelle à la 2e année du programme français pourront y demeurer pour l'année en cours.



(Photo Géraldine Gauthier)

Le comité de parents de Plamondon est rempli de talents: plombier, électricien, menuisier, etc. Il sera donc moins coûteux de construire l'école. Il semble même qu'un architecte soit déjà chargé d'élaborer les plans. Pour l'instant, l'on s'occupe à défricher le terrain et à recueillir des fonds.

La raison pour laquelle les parents ont décidé de construire eux-mêmes l'école est que la Commission scolaire de Plamondon-Lac La Biche est encore sous l'emprise de la pétition que les contribuables ont signée et il n'est pas question d'attendre pour la gestion scolaire. «Nous, les parents, on s'est dit que si on attend pour la gestion, on risque d'attendre cinq ans pour avoir notre école. Et pendant ce temps-là, c'est nos enfants qui en souffrent», fait remarquer Reed Gauthier.

Mais combien en coûtera-t-il pour construire cette fameuse école et où les parents iront-ils chercher l'argent nécessaire? D'après les calculs, l'école francophone devrait nécessiter une somme de 530 000$. Selon M. Gauthier, les parents se sont engagés à investir un minimum de 500$ chacun. De plus, l'ACFA provinciale promet un appui de 60 000$. On serait même prêt à vendre le Centre culturel de l'ACFA et construire un espace pour lui dans l'école; ce qui deviendrait un centre scolaire communautaire et une porte ouverte pour une demande de subvention au Secrétariat d'Etat. Quant à la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA), elle déclare dans le Chaînon de ce mois-ci que le gouvernement fédéral serait prêt à venir en aide aux parents de Plamondon. On songe même à lancer une campagne nationale de prélèvement de fonds. Du côté de la province, la volonté politique ne se fait toujours pas sentir. Une chose est certaine, les parents iront cogner à toutes les portes pour recevoir un appui financier. «Il n'y a rien d'impossible. Il y a toujours une réponse au bout de tout, avec un peu de tolérance et de courage», signale Philippe Ménard.

Malgré toute la bonne volonté démontrée par les parents de Plamondon, la FPFA garde tout de même quelques réticences envers ce projet. Selon Yvan Beaubien, directeur général, une telle action pourrait laisser croire aux anglophones réticents envers les droits de la minorité qu'à force de dire non et de taper sur la tête des francophones, ces derniers finiront bien par abandonner la bataille et se débrouiller seuls.

Si tout va comme l'ont prévu les parents de la petite communauté de Plamondon, le chantier de construction pourrait se mettre en branle en mai 1993.

Comme dans le temps!



(Photo Line Martel)

Une vraie journée du patrimoine commence toujours par une levée officielle des drapeaux et une bénédiction du le père Joly qui s'était joint au groupe pour l'occasion.

LINE MARTEL

CALGARY- Les 20 et 27 novembre derniers l'école Sainte-Anne et le Pavillon Saint-Paul de Calgary célébraient «la journée du patrimoine». Par cet événement, on cherche à promouvoir la culture canadienne-française, à la faire revivre aux enfants afin qu'ils se souviennent de toutes ces belles traditions qui nous furent laissées par nos ancêtres, parents et grands-parents. Plusieurs moyens furent utilisés à cette fin; au Pavillon Saint-Paul on a mangé du sucre à la crème, on a dansé, chanté et même «joué de la cuillère». Bien entendu on avait revêtu les jeans et les chemises à carreaux pour

...suite en page 3

Dans LE FRANCO il y a 25 ans...

Édition du mercredi 13 décembre 1967

MANCHETTES:

Page 1
Les 14 recommandations de la Commission B et B

Pages 9
M. André R. Magnan est élu conseiller au Comté de Leduc

Page 10
Rapport annuel de CARDA de la Rivière-la-Paix

Page 16
Le TFE présente «Anne Frank»

AU PROVINCIAL

• Ralph Klein et la gestion scolaire

«...s'il faut retourner en Cour suprême, nous le ferons!»

-Marc Arnal

PIERRE BRAULT

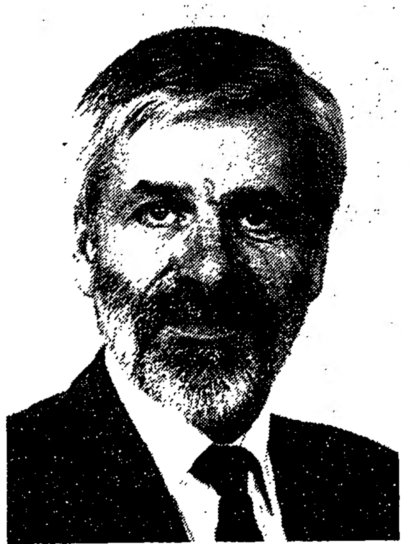
EDMONTON - L'annonce de la victoire de l'ancien maire de Calgary, Ralph Klein, comme Premier ministre de l'Alberta a semé la déception et la consternation parmi les partisans de la candidate Nancy Betkowski dont le groupe «Les francophones pour Nancy Betkowski» qui avait à sa tête Jean-Louis Dentinger.

Les réactions de ce dernier, du président de l'ACFA, Denis Tardif et de Marc Arnal, président de la Fédération des parents francophones de l'Alberta (F.P.F.A.), allaient toutes dans le même sens.

Tous s'accordent à dire que la communauté francophone de l'Alberta devra faire son deuil du projet de Loi 41 sur la gestion scolaire. «Nous sommes déçu du résultat, mentionnait Jean-Louis Dentinger, surtout après tout le travail que notre groupe a fait en faveur de Nancy Betkowski. Nous comptions évidemment sur elle pour obtenir la gestion scolaire, car elle était la seule candidate qui pouvait nous aider dans ce sens et qui s'était prononcée ouvertement pour le projet de loi durant la campagne à la direction du Parti conservateur».

Pour sa part, Denis Tardif, président de l'ACFA, a déclaré que tout serait à recommencer surtout si le nouveau Premier ministre nomme un nouveau ministre de l'Éducation. C'est fort probable, considérant que Jim Dinning a été l'un des seuls membres du cabinet Getty à se prononcer ouvertement pour Madame Betkowski dès le début de la campagne.

«Nous retournons à la case numéro un, mentionnait M. Tardif. Il faudra rebâtir la filière pour remonter jusqu'au Premier ministre Klein. Ce ne sera pas facile car nous savons maintenant ce qu'il pense du projet de Loi 41. Mais nous sommes prêts à continuer la lutte et à obtenir la gestion scolaire, pour la communauté francophone de l'Alberta. C'est l'outil indispensable pour freiner l'assimilation tout en aidant à l'épanouissement et au développement de notre communauté en Alberta».



Marc Arnal



Jean-Louis Dentinger



Denis Tardif

Marc Arnal, président de la F.P.F.A., était plus catégorique; «...s'il faut retourner en Cour suprême, nous le ferons. S'il faut faire des levées de fonds pour bâtir une école à Plamondon ou ailleurs nous le ferons aussi. S'il faut aller demander aux Québécois de nous aider dans notre lutte, nous n'hésiterons pas à le faire. Rien ne nous arrêtera. Nous voulons la gestion scolaire et nous l'aurons».

C'est donc dire que les dirigeants d'organismes francophones impliqués dans le dossier scolaire ne semblent pas vouloir se laisser abattre par une telle situation. Au contraire, ils veulent se retrousser les manches et recommencer la lutte. Pour la communauté francophone de l'Alberta, un revers semble être un stimulant pour lutter encore plus fort, avec encore plus d'ardeur que jamais. Elle en a déjà vu bien d'autres depuis le temps.

Patrimoine

...suite de la page 2

l'occasion. A l'école Sainte-Anne, on clouait, on sciait, on tirait et certains ont même appris à giguer. Pour parfaire la bonne vieille tradition où tous les villageois et toute la famille se réunissaient pour accomplir des projets de taille, les parents se sont donné la main pour faire la soupe du patrimoine, celle qui servirait plus de 400 personnes. Le succès de cette journée serait impensable sans les efforts de tous ceux qui y participent et les organisateurs tiennent à les remercier sincèrement.

• École française

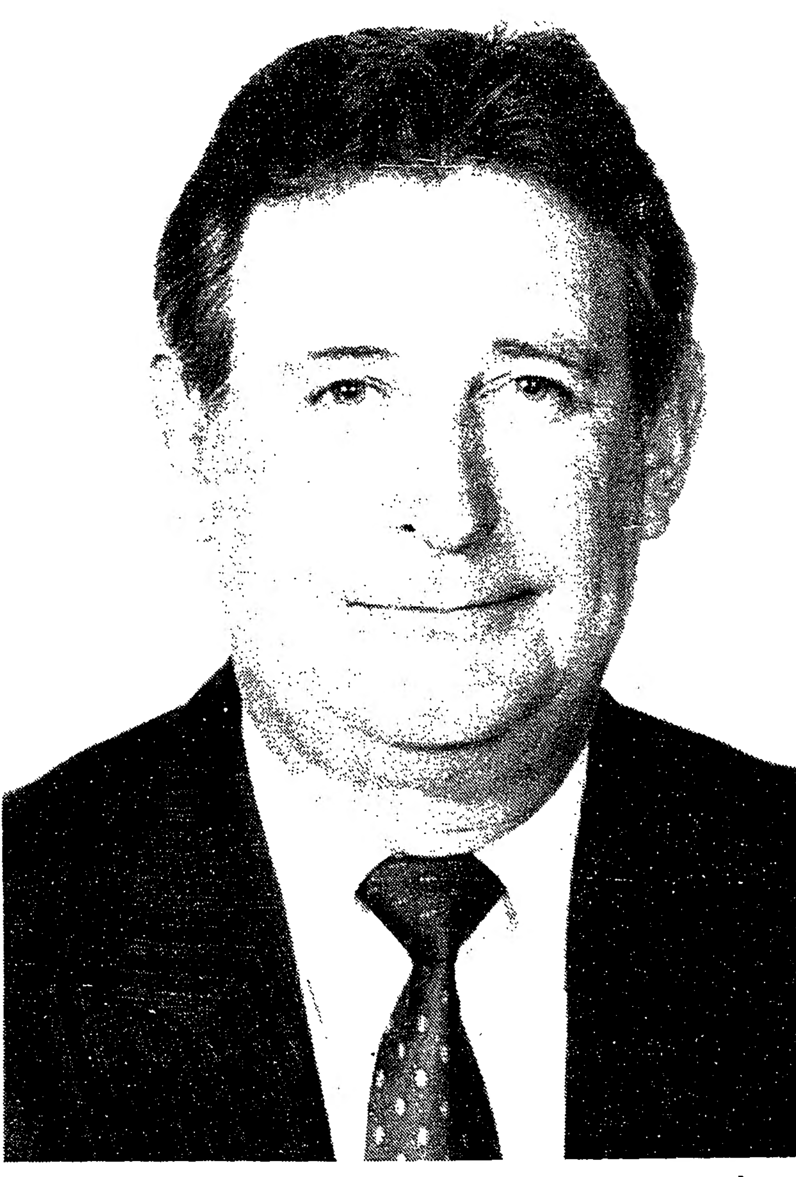
Question de langue ou d'identité?

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Alors que les associations francophones de l'Alberta s'accordent pour dire que l'élection de Ralph Klein au poste de Premier ministre de la province est l'équivalent d'un coup de couteau en plein coeur du projet de loi 41 portant sur la gestion scolaire, une famille de Legal tente de provoquer des remous dans la population anglophone pour le contrer.

Roberta Shaffers est mère de trois enfants en classe d'immersion: Jim, 15 ans; Aaron, 9 ans; Matthew, 7 ans. En septembre 1992, ces derniers manifestaient le désir de poursuivre leurs études dans un programme uniquement francophone. L'aîné fait une demande d'inscription à l'école Maurice-Lavallée d'Edmonton; les deux autres, à l'école Citadelle de Legal, où ils ont tous été refusés étant donné qu'ils ne répondent pas aux exigences selon l'article 23 de la Charte des droits et libertés.

Voyant cela, le grand-père des trois enfants, Robert Craig, a dernièrement porter plainte à la Commission des droits de la personne prétextant que chaque individu canadien devrait avoir accès à la langue d'éducation de son choix. Le 4 décembre dernier, la petite famille accompagnée de l'oncle Ken marchait de long en large devant les marches de la Législature pour manifester contre le projet de Loi 41. Cependant, les supporteurs se sont fait rares.



Au cours de sa campagne, Ralph Klein a également mentionné qu'il considérait le projet de Loi 41 discriminatoire envers les anglophones.

Mais pourquoi est-il important pour ces jeunes anglophones de se retrouver dans un milieu totalement francophone? «Je veux avoir une bonne éducation en français pour que je puisse avoir une plus bonne job», déclare Aaron. «Si tu veux être quelqu'un d'un rang élevé, il faut que tu parle français», poursuit Jim. «Je veux parler français comme ma soeur et mon frère», ajoute encore le petit Matthew.

La question culturelle qui entoure les écoles francophones semble hors de portée pour la mère et le grand-père. Selon eux, les anglophones en classe française auront à répondre aux exigences du curriculum, tout comme les francophones, et ils pourront apprendre l'héritage culturel.

Selon Yvan Beaubien, directeur général de la Fédération des parents francophones de l'Alberta, et Denis Tardif, président de l'Association canadienne-française de l'Alberta, il faut prendre en considération plus que les causes linguistiques. «Ils cherchent le meilleur enseignement qui peux être accordé pour que leurs enfants aient tous les avantages d'être bilingues. C'est bien beau, mais l'école française pour la minorité est plus qu'un développement linguistique; c'est le développement de l'identité. Alors la question qu'il faut se poser, c'est est-ce que ces parents-là cherchent uniquement des avantages pour eux? Est-ce qu'ils cherchent à contribuer au développement de la communauté et est-ce qu'ils cherchent en plus à s'identifier à la communauté francophone?»



EDITORIAL

par Pierre Brault

Adieu gestion scolaire!

Samedi dernier, 78 000 Albertains se sont rendus aux urnes pour choisir le nouveau chef du Parti conservateur, successeur de Don Getty et qui devenait automatiquement le nouveau Premier ministre de la province.

Le populiste Ralph Klein est sorti victorieux de cette campagne avec 46 245 votes soit 59,1% des suffrages exprimés. Nancy Betkowski a reçu 31 722 votes soit 40,5% des votes.

Le sort en est jeté. Avec l'arrivée de Ralph Klein comme Premier ministre, la communauté francophone de l'Alberta peut dire adieu au projet de Loi 41 et à la gestion scolaire, du moins pour un bon bout de temps. Les francophones savent d'ailleurs de quel bois se chauffe le nouveau Premier ministre Ralph à ce sujet. Il insiste pour qu'on l'appelle simplement Ralph.

N'a-t-il pas déclaré durant la campagne qu'il trouvait le projet de Loi 41 discriminatoire envers les anglophones qui ne peuvent envoyer leurs enfants aux écoles françaises et que si le projet de loi était ramené à la Législature, il verrait à le modifier. Il faudra faire savoir sans détour au Premier ministre Ralph que s'il cherche à modifier ce projet de loi pour favoriser les anglophones, il nous trouvera sur son chemin. On peut se demander si notre nouveau Premier ministre démontre une grande ouverture d'esprit, de compassion, de compréhension, de tolérance envers la minorité de langue officielle? Ça débute très mal pour lui et pour nous. On n'est pas plus avancé qu'avec Don Getty. Plus ça change, plus c'est pareil.

On peut s'attendre à ce que le Premier ministre Ralph nomme un nouveau ministre de l'Éducation pour remplacer Jim Dinning. Ce dernier a supporté Nancy Betkowski dès le début de la campagne et a maintenu le cap. C'est dire que pour les différents intervenants francophones dans le dossier de la gestion scolaire tout sera à recommencer.

Mais cet incident de parcours ne semble pas décourager les Denis Tardif, Jean-Louis Dentinger, Marc Arnal et compagnie. À entendre leurs réactions, on constate qu'ils sont loin d'avoir lancé la serviette. Au contraire, ils semblent plus déterminés que jamais à continuer la lutte et à retourner devant la Cour suprême s'il le faut pour que le gourvernement de l'Alberta réponde effectivement à la décision de cette même cour dans le cas Mahé-Bugnet.

Si la situation ne change pas avec la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (F.C.F.A.), l'ACFA fera cavalier seule dans le dossier scolaire; ce n'est quand même pas nouveau. La F.C.F.A. démontre tellement d'enthousiasme et de constance dans le traitement de ses dossiers. Elle est tellement près de ses membres, les plus forts, qu'elle en oublie les plus petits.

NANCY BETKOWSKI ET L'AVENIR

Après avoir livré une lutte de tous les instants et s'être rallié tous les autres candidats dans la course, Nancy Betkowski a recueilli 40,5% des suffrages, ce qui est quand même très appréciable quand on pense que les sondages lui accordait 20% de la faveur populaire au début de la campagne.

Elle sort la tête haute de cet exercice politique épuisant. Elle a démontré qu'elle avait le capacité, la ténacité, la volonté de travailler sans relâche pour sa province et son pays.

Il est évident que la défaite est amère et décevante. On ne peut blâmer Madame Betkowski de vouloir réfléchir à son avenir. Elle doit toutefois réaliser que le nouveau Premier ministre a absolument besoin de ses compétences et de son expérience politique pour pouvoir faire avancer le parti dans la bonne direction. S'il veut travailler franchement à l'unité du parti, M. Klein n'a d'autre choix que d'inviter Madame Betkowski à faire parti de son cabinet dans le ministère de son choix. Ne représente-t-elle pas les centristes du parti? M. Klein a besoin de ce groupe pour équilibrer les forces, car s'il ne travaille qu'avec la droite du parti, il aura de la difficulté à convaincre ces purs conservateurs qu'il faut faire des changements assez radicaux si le Parti conservateur veut remporter les prochaines élections. Reste à savoir si le PM Klein veut réellement faire ces changements? Nancy Betkowski sera un atout important pour le Parti conservateur d'ici les prochaines élections. Il est évident que tous ses vrais partisans respecteront la décision qu'elle prendra quant à son avenir.



LE FRANCO



Directeur-rédacteur: Pierre Brault
Adjointe-administrative: Micheline Brault
Correspondant national: Yves Lusignan
Journaliste: Carole Thibeault
Graphiste: Marc Vaillancourt

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Franco
8923, 82e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2
Tél.: (403) 465-6581
Télécopieur: (403) 465-3647

Abonnement d'un an: 19,26 $ - Étranger: 34,24 $
Courrier de deuxième classe - Enregistrement 1881
Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

L'hebdomadaire Le Franco est imprimé sur les presses de GAZETTE PRESS LTD. à St-Albert, Alberta.

Nous voulons votre opinion!

N.D.L.R. - Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner différentes opinions sur les sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous. Soyez concis dans votre présentation et vos idées (max. 300 mots). Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes les lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

COMMENTAIRE

L'école française pour les francophones

N'est-il pas ironique que, comme le rapportait récemment l'Edmonton Journal ainsi que l'article situé en page 3 de la présente édition du Franco, un grand-parent anglophone ait décidé de s'adresser à la Commission albertaine des droits de la personne pour que cette dernière ordonne aux écoles françaises d'admettre ses petits-enfants en leur sein parce que dit-il «ma fille veut que ses trois enfants reçoivent la meilleure instruction française qu'on puisse recevoir en Alberta?».

Combien de grand-parents et de parents franco-albertains sont-ils en effet aussi convaincus que ce brave monsieur que seules les écoles françaises et non les écoles ou les programmes d'immersion française sont en mesure de procurer à leurs petits-enfants ou à leurs enfants la chance de pouvoir maîtriser aussi bien le français que l'anglais à la sortie du cycle secondaire? Très peu si l'on juge par le nombre restreint de jeunes francophones qui sont inscrits dans les écoles françaises d'Edmonton et ailleurs en Alberta. Serait-ce parce qu'ils ont peur qu'ils n'apprennent pas l'anglais? Il m'est difficile de croire qu'en 1992, et que si l'on est moindrement renseigné sur le projet éducatif des écoles françaises, l'on puisse encore avoir des craintes semblables.

Je suis d'accord avec ce monsieur que ses petits-enfants ne reçoivent probablement pas le meilleure instruction qu'ils sont en droit de recevoir dans les programmes d'immersion française actuels. Ce n'est pas cependant en insistant qu'on les admette à l'école française qu'il va régler leur problème. C'est en insistant auprès de la commission scolaire qu'elle doit offrir un meilleur programme d'immersion française car elle peut certainement le faire si elle a le courage de prendre les mesures qui s'imposent.

L'école française existe pour la formation de nos jeunes francophones dans leur langue et dans leur culture. Elle leur inculque aussi d'excellentes connaissances en anglais sans cependant vouloir faire d'eux de jeunes anglophones. Dans le contexte albertain présent, où le jeune francophone peut difficilement s'approprier sa langue et sa culture même au foyer, on a non seulement le droit de refuser l'admission d'élèves anglophones à l'école française, on a l'obligation de le faire. Si nous étions à Chicoutimi ou à Rimouski au Québec ce serait différent. En milieu minoritaire comme le nôtre on ne peut pas faire autrement.

Comme on peut légalement refuser l'admission d'élèves non catholiques dans les écoles catholiques de la province pourquoi devrait-on être forcé d'admettre dans nos écoles françaises des élèves dont les parents sont intéressés seulement à ce qu'ils deviennent bilingues pour qu'ils puissent mieux se caser plus tard?

Il est à espérer que la Commission des droits de la personne aura la sagesse de rejeter la plainte devant elle. Il est aussi à espérer que plus de parents francophones décideront d'inscrire leurs enfants à l'école française car c'est vraiment la seule qui leur convient.

Jean-Claude Giguère



Nos aînés voyagent

ST-BONIFACE- Lors de son passage à St-Boniface à l'occasion de la fondation de l'Assemblée des aînés et aînées du Canada, la délégation de l'Alberta a visité le Centre hospitalier Taché. (avant) Mme Dumaine, mère de Paul Dumaine, et Jeanette Létourneau. (arrière) Paul Dumaine, Thérèse Laplante et Agathe St-Pierre.

Alberta

La chanson française: passe-temps ou carrière?

Chante-la ta chanson
Une série de l'Agence de presse francophone

Par: Danyèle Lacombe

Le succès de la chanteuse franco-albertaine Crystal Plamondon est une des meilleures illustrations de l'état de la chanson française en Alberta. Energique et vibrante, elle a conquis non seulement le marché francophone de l'Alberta, mais elle a aussi percé le marché anglais en offrant des spectacles bilingues. Aujourd'hui, elle vit de sa musique.

Crystal s'inscrit dans la lignée de nombreux artistes franco-albertains qui se sont illustrés bien avant l'avènement de la radio et de la télévision françaises en Alberta.

Au cours des années, les artistes ont connu, bien sûr, des hauts et des bas. Mais depuis quatre ou cinq ans, il semble que la chanson française ait pris un nouvel élan. Cette remontée est due, en grande partie, aux projets culturels de l'Association canadienne-française de l'Alberta et de Radio-Canada.

Contribution de l'ACFA et de Radio-Canada

L'ACFA offre deux programmes aux artistes. Son programme d'aide à la diffusion de spectacles permet aux artistes d'obtenir un plus grand nombre de contrats puisque les acheteurs de spectacles n'ont pas à payer les cachets complets des artistes. "On rembourse 30% et Alberta Culture rembourse un autre 30% ce qui fait que les acheteurs ont 60% des cachets de rembourser, explique Yves Caron, directeur du secteur culturel de l'ACFA.

Le deuxième programme d'aide consiste en une formation artistique sur mesure. Autrement dit, l'ACFA défraie un tiers du coût pour des leçons de chant, de guitare, de piano, etc.

Certains autres projets sont réalisés conjointement par l'ACFA et Radio-Canada. Le Gala albertain de la chanson est sans doute une des plus grandes réussites. Il s'agit d'un concours, organisé annuellement, qui réunit des auteurs - compositeurs - interprètes et des interprètes. Ces artistes participent à des ateliers de formation et ont la chance de travailler avec des musiciens et des metteurs en scène professionnels. Les gagnants se rendent ensuite au Gala interprovincial.

Chaque année, certains artistes ont aussi la chance de produire des phonogrammes; c'est-à-dire des enregistrements dont Radio-Canada garde le droit exclusif de diffusion. Selon Ronald Tremblay, réalisateur à Radio-Canada, "le but est de faire un produit qui se rapproche le plus d'un produit professionnel et qui, par extension est une expérience d'enregistrement pour l'artiste".

Bien que les subventions, les galas et les phonogrammes représentent d'énormes progrès en ce qui concerne la chanson française en Alberta, Yves Caron et Ronald Tremblay n'en sont pas complètement satisfaits. Ronald Tremblay affirme que "des galas qui durent une semaine, une fois par année, ce n'est pas assez pour maintenir la motivation des artistes". Selon M. Caron, il y a encore plusieurs années de travail à faire au niveau du développement.

C'est donc une certaine ébullition qu'on ressent dans les coulisses. Le niveau d'enthousiasme des producteurs est élevé et on a l'impression qu'on franchit rapidement une autre étape dans ce domaine. "En ce moment, il y a beaucoup de possibilités, beaucoup d'espoir. On est mieux organisé qu'on l'a jamais été au niveau des organismes", affirme Yves Caron. Ronald Tremblay qualifie la situation présente d'étape de mutation. "Il y a beaucoup de choses qui sont en train de se faire présentement".

Un projet qui prendra forme cette année est celui des galas régionaux. Le but est de recruter les talents dans toutes les régions de l'Alberta afin de trouver plus de candidats pour le Gala albertain de la chanson.

Un deuxième projet qui mûrit présentement est celui d'une école de la chanson pour les artistes. Il s'agirait d'un lieu où les artistes auraient accès à des sessions de formation sur une base régulière.

Développement d'un réseau dans l'Ouest

En plus de ces projets qui se développent au niveau provincial, il existe une dynamique entre toutes les provinces de l'Ouest pour créer un réseau de développement de la chanson française; une coopération interprovinciale nécessaire. "C'est possible de faire de la chanson française en Alberta, mais ce n'est pas possible d'en vivre, explique Yves Caron. On essaie de se concerter beaucoup au niveau de l'Ouest pour offrir suffisamment de marché pour que les artistes puissent vivre de leur art en restant dans l'Ouest".

"On vise une cohésion à travers l'Ouest pour essayer de mettre ensemble un circuit de ressources en prenant les points forts de chaque province pour que les autres en bénéficient", affirme Ronald Tremblay.

Grâce à tous ces projets, sera-t-il possible de voir naître, un jour, une industrie de la chanson française dans l'Ouest? "Une industrie n'est pas un projet réaliste ici, prétend Ronald Tremblay, on pourrait être une contrepartie de l'industrie. Nos artistes peuvent commencer ici, mais il va falloir qu'ils continuent au Québec. Il faut aller où les nombres le justifient. Daniel Lavoie, Edith Butler et Hart Rouge en sont des preuves".

Qu'en pensent les artistes?

Yvon Loiselle est un artiste francophone qui vit présentement ces difficultés. Il sait que la seule façon pour lui d'atteindre ses buts est de poursuivre sa carrière au Québec. Il dit même être rendu à un cul-de-sac en Alberta à cause du marché restreint. "C'est facile d'épuiser le marché ici. Il faut que les spectacles se renouvellent continuellement."

De plus, Yvon Loiselle rêve de pouvoir vivre une expérience uniquement en français; chose impossible en Alberta... "J'ai été obligé d'aller à une école de musique anglaise. S'il y en avait eu une en français, j'aurais pu me faire des contacts dans le marché francophone", explique-t-il.

Il affirme aussi avoir des difficultés à se trouver des musiciens francophones. "Les musiciens anglophones ne comprennent pas la dimension culturelle des chansons, ni mon enthousiasme. Au Québec, je voudrais trouver quelqu'un qui peut partager cela avec moi".

Malgré ces difficultés, Yvon Loiselle se compte chanceux d'avoir pu profiter des programmes d'aide de l'ACFA et de Radio-Canada. "C'est très difficile d'imaginer mon cheminement sans Radio-Canada, sans les galas. Ça m'a donné une grande poussée".

Parce que Crystal Plamondon chante dans les deux langues, elle a vécu une expérience unique qui diffère beaucoup de celle d'Yvon Loiselle. Elle se rend compte que si elle s'était limitée à la musique française, elle ne jouirait pas de la popularité qu'elle connaît présentement.

Les avantages de conquérir le marché anglais sont évidents lorsqu'on apprend que Crystal a produit deux cassettes et trois vidéos professionnels sans avoir à se diriger vers l'Est.

Est-ce alors utopique d'envisager la chanson française en Alberta autrement que comme simple distraction éphémère? Les Franco-Albertains devront-ils à jamais sacrifier leurs artistes au monopole québécois?

Il est improbable qu'une industrie de la chanson puisse un jour se concrétiser en Alberta. Cependant, grâce à la qualité de la formation offerte aux artistes par l'ACFA et Radio-Canada, les Franco-Albertains peuvent se réjouir d'une chose: le marché québécois deviendra de plus en plus diversifié à mesure que les artistes de l'Ouest le pénétreront et le talent albertain s'avérera sûrement un succès dont ils pourront être fiers. ■

Bienvenue à Calgary

ALAIN BERTRAND

CALGARY - C'était le 24 octobre que la communauté francophone de Calgary accueillait ses nouveaux membres. Une centaine de personnes se sont donc pointées au sous-sol de l'église Ste-Famille pour assister au vin et fromage organisé par le comité d'accueil du conseil paroissial.

«C'est un besoin à Calgary, explique une des organisatrices, Madeleine Huot. C'est l'occasion pour les nouveaux arrivants de découvrir beaucoup d'autres francophones et de se mettre au courant des activités en français à Calgary».

L'âge moyen des nouveaux arrivants est de 30 ans. Certains sont chômeurs espérant se trouver un avenir meilleur à Calgary tandis que d'autres ont soit été transférés à Calgary ou sont venus y enseigner. «Je ne pensais pas qu'il y avait tant de francophones», déclare Allyson Teasdale, enseignante au West Island College. «C'est le fun de se retrouver parmi d'autres francophones».

Cette soirée, agrémentée de chants à la guitare de la part de Paul de Schryver et Donald Martel, a été un tel succès que le conseil paroissial pense peut-être en planifier deux par année, une au printemps et l'autre à l'automne. «Les gens sont contents de se retrouver ainsi, continue Madeleine Huot. Ils sont heureux de partager et d'apprendre qu'il y a tant d'activités en français à Calgary. Les francophones à Calgary, c'est du monde bien chaleureux».

• Bal des moissons

Petite récolte mais excellente qualité!



DIANE ROY

ST-PAUL- Une soixantaine de personnes ont assisté au Bal des moissons de Saint-Paul le 14 novembre 1992.

Jean Perron et Lina Cloutier ont bien su distraire leur public en animant cette soirée de petits jeux aussi agréables à jouer qu'à regarder. Yves Joly, à qui on avait confié la tâche de disc-jockey, a bien su choisir la musique appropriée pour faire danser les participants. Les Tourbillons ne se sont pas faits prier pour ouvrir le Bal avec quelques danses traditionnelles.

Cette soirée était également l'occasion idéale pour accueillir les nouveaux arrivés de Saint-Paul. Pour nous mettre dans l'ambiance de la fête, le clown «Oncle Jules» avait écrit un texte de bienvenue sur l'air d'une chanson bien connue.

À la fin de la soirée, les gens ont pu se régaler d'un délicieux goûter préparé par Lise Holeton et son équipe.

Bravo au Comité organisateur des activités culturelles pour ce Bal bien réussi!

OFFRES D'EMPLOIS

À VOTRE SERVICE

Controversée la pièce, controversées les opinions

LINE MARTEL

CALGARY- Quand Marie Laberge écrit, c'est parfois choquant; le langage est cru, on blasphème. Mais au-delà des mots se cachent souvent des drames troublants et c'est ce qui arrive dans le cas de sa pièce **Oublier.** La pièce, qui a été jouée par la troupe des Avant-cimes de la Société de théatre de Calgary les 12, 13 et 14 novembre derniers, n'a pas attiré foule et ceux qui l'on vue avaient des opinions controversées. Néanmoins si on n'a pas aimé le langage, on était généralement d'accord sur la qualité du jeu des acteurs, du décor, de la mise en scène et de la technique. La troupe des Avant-cimes a prouvé une fois de plus que le théâtre dit «amateur» est parfois aussi bon, sinon supérieur, au théâtre professionnel.

OFFRES D'EMPLOIS

Canada

Gestionnaire régional, ressources hydrauliques

61 372 $ - 72 496 $ plus une prime d'éloignement
Affaires indiennes et du Nord Canada
Whitehorse (Yukon)

Vous planifierez, organiserez et superviserez le programme régional de gestion des eaux du Yukon. Cette tâche vous amènera à diriger et à coordonner la mise en application de la Loi et des règlements sur les eaux intérieures du Nord.

Vous êtes titulaire d'un baccalauréat en génie environnemental ou civil, en chimie, en hydrologie ou dans une autre science physique pertinente. Vous devez aussi avoir une expérience approfondie en gestion des ressources hydrauliques. Une très bonne connaissance de la langue anglaise est essentielle. La préférence pourrait être accordée aux personnes qui possèdent de l'expérience dans l'élaboration de politiques, la mise en application de règlements et le contrôle budgétaire. Une liste d'admissibilité sera établie pour des postes similaires.

Veuillez acheminer votre demande d'emploi avant le 29 décembre 1992, en indiquant le **numéro de référence S-92-72-0046-1(W8F)**, à **Adeline Webber, Commission de la fonction publique du Canada, 300, rue Main, bureau 400, Whitehorse (Yukon) Y1A 2B5.**

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Canada

Administrateur(trice)s, Programme de promotion de l'emploi d'étudiants

29 562 $ - 36 201 $
Grande Prairie, Medicine Hat et Red Deer (Alberta)
Emploi et Immigration Canada

Emploi et Immigration Canada recherche, pour son Programme de promotion de l'emploi d'étudiants dans les localités susmentionnées, des personnes dynamiques qui occuperont des postes de février à août 1993.

Les personnes retenues se consacreront à la planification et à la prestation de services aux étudiants et employeurs, et feront connaître le Programme de promotion de l'emploi d'étudiants.

C'est necessaire que vous avez reçu récemment (dans les deux dernières années) un diplôme de premier cycle d'une université reconnue, ou avez réussi un autre programme postsecondaire de 2 400 heures. De plus, vous possédez de l'expérience dans l'administration, la supervision ou la coordination d'un projet communautaire ou d'un programme conçu en fonction des étudiants.

La connaissance de l'anglais est essentielle.

Les candidat(e)s devront réussir l'Examen de sélection d'agent au niveau d'entrée (ESANE) de la Commission de la fonction publique. Des arrangements seront pris en vue de l'administration de cet examen.

Les postes à combler sont situés dans les villes indiquées ci-dessous. Veuillez préciser le numéro de référence approprié dans le coin supérieur droit de chacune des demandes que vous présenterez.

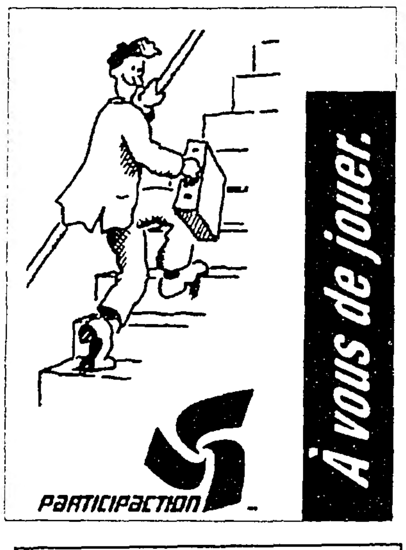
Grande Prairie	61-2336-016(W8F)
Medicine Hat	61-2336-017(W8F)
Red Deer	61-2336-005(W8F)

Si vous répondez aux exigences précitées, veuillez acheminer en toute confiance une demande et(ou) un curriculum vitæ pour <u>CHACUNE</u> des localités où vous aimeriez occuper un emploi, avant le 18 décembre 1992, **à Michael J. Maassen, Commission de la fonction publique du Canada, Canada Place, 9700, avenue Jasper, bureau 830, Edmonton (Alberta) T5J 4G3.**

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada



Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée-Conception
10830 - 96e Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

Sainte-Anne
9810 - 165 Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89 Rue
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h

Saint-Joachim
9928 - 110e Rue
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30
Lundi au vendredi: 17h

Sainte-Famille à Calgary
1719 - 5e Rue S.O.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

Base Militaire d'Edmonton
à la chapelle de Lancaster Park
Samedi: 19h

Les aînés et la sécurité

À la maison, nous sommes exposés à nombre de dangers insoupçonnés. En font foi les statistiques qui démontrent que la cause numéro 1 des accidents mortels au Canada sont les véhicules automobiles, suivis des accidents qui surviennent à la maison.

Tous les groupes d'âge doivent être sensibles aux dangers qui les guettent, particulièrement les personnes âgées de plus de 65 ans. Bien que les personnes âgées comptent pour seulement 10% de la population canadienne, elles sont victimes de 30% des accidents mortels et de 25% des blessures. Les chutes, en particulier, peuvent avoir de graves conséquences: les blessures aux tissus mous et les fractures sont la sixième cause de décès chez les personnes de plus de 65 ans.

Voici une série de petits conseils de sécurité à l'intention des aînés. Ils s'adressent particulièrement à ceux qui ont une déficience.

PLANCHERS

- Il faut placer des tapis antidérapants sur les surfaces susceptibles d'être mouillées comme dans les entrées, devant l'évier de la cuisine et de la salle de lavage, la baignoire et la douche.

- Il faut éviter les carpettes et les planchers trop cirés. Il faut aussi s'assurer que les tapis sont bien fixés au plancher; les coller sur le pourtour au moyen de ruban à tapis ou les doubler d'une couche de caoutchouc ou d'un autre matériau antidérapant. On recommande les tapis à poils courts et les couvre-sol unis.

- Pour les personnes qui se déplacent en fauteuil roulant, les planchers de linoléum et non cirés sont préférables.

- Quel que soit le type de couvre-sol, il faut éviter les gros motifs, qui peuvent poser des problèmes aux personnes ayant des troubles de perception et des troubles visuels.

Association canadienne d'éducation de langue française
268, rue Marie-de-l'Incarnation, Québec

OFFRE D'EMPLOI

Poste de secrétaire général et trésorier (homme ou femme)

Date limite de présentation de candidature, **29 janvier 1993** à

M. Normand Boisvert, président
ACELF
88, Baie Sweetwater
Winnipeg, Manitoba
R2J 3G5

Renseignements suplémentaires:
M. Normand Boisvert,
Tél.: bur.: **(204) 255-2081**,
rés.: **(204) 257-7590**

Cahier de documentation remis sur demande

DISTRICT SCOLAIRE NO. 43 (Coquitlam)

ENSEIGNANTS AU PROGRAMME D'IMMERSION
Classification K-12

Nous sollicitons les demandes d'emplois d'enseignant(e)s du jardin d'enfance à la 12e année, pour l'année scolaire 1993-94.

Qualifications désirées: formation d'enseignant(e)s appropriée ou expérience, excellente connaissance du français, bonne connaissance de l'anglais et admissibilité au certificat d'enseignement de la C.B.

Curriculum vitae et documents de soutien doivent parvenir avant **le 14 janvier 1993** à l'adresse suivante:

Personnel Services
School District No. 43 (Coquitlam)
550 Poirier Street
Coquitlam, B.C. V3J 6A7
Télécopieur (604) 939-7828

Les entrevues auront lieu à **Edmonton, à la fin de janvier**, et à **Winnipeg, à la mi-fevrier**. Les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

On recommande à tous(tes) les candidat(e)s de signer un formulaire permettant une vérification de leur registre criminel, qui sera effectuée avant la confirmation de leur embauche.

OFFRES D'EMPLOIS

BONNIE DOON PETRO-CANADA

Nous acceptons présentement les offres d'emploi de personnes enthousiastes pour travailler à temps plein ou partiel à notre service complet de Gas Bar ou à notre lave-auto. Seules les personnes enthousiastes et sociables peuvent poser leur candidature en personne du lundi au vendredi de 14h à 16h.

BONNIE DOON PETRO-CANADA
8330 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta
T6C 0Y6



Librairie Le Carrefour Bookstore!

LA LIBRAIRIE LE CARREFOUR
est à la recherche d'un(e)

PRÉPOSÉ(E) GÉNÉRAL(E)

Pour le service à la clientèle de détail ainsi que pour le service aux collectivités (écoles, bibliothèques, etc.)

Exigences
- très bonne connaissance du français et de l'anglais
- bonne connaissance de la littérature et de la musique
- expérience de service à la clientèle

Une connaissance du milieu scolaire et/ou de la littérature enfantine serait un atout important.

Salaire: à négocier. Avantages sociaux intéressants

Entrée en fonction: début janvier 1993

Faites parvenir votre demande d'emploi et curriculum vitae avant le **17 décembre** au:

Gérant
Librairie Le Carrefour
8927D 82 Avenue
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2





Télévision **Alberta**

Semaine du 12 au 18 décembre 1992

Samedi
17h00 Le Téléjournal
17h30 Scully rencontre
18h00 La soirée du hockey: Boston à Montréal
20h30 La bande des six
21h30 Métropolis
22h30 Le Téléjournal
22h51 Les nouvelles du sport
23h10 Télé-sélection: Jean de Florette

Dimanche
17h00 Course destination monde
18h00 Le Téléjournal
18h02 Découverte
19h00 Le dimanche
19h30 Les beaux dimanches: Gala des Prix Gémeaux
22h00 Le dimanche
22h04 Les nouvelles du sport
22h20 Le Clap
22h46 Ciné-Club: La Citadelle

Lundi
17h00 Watatatow
17h30 Les détecteurs de mensonges
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 À communiquer
19h00 Marilyn
19h30 Taquinons la planète
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Quand la chanson dit bonjour au Country
22h00 La loi de Los Angeles
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h29 La Politique fédérale
23h36 Second regard

Mardi
17h00 Watatatow
17h30 Les détecteurs de mensonges
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 À communiquer
19h00 Marilyn
19h30 Comment ça va?
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Montréal P.Q.
22h00 Amériques 500, à la redécouverte du nouveau monde
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h29 Millefeuille
23h59 Cinéma: Jeux d'artifices

Mercredi
17h00 Watatatow
17h30 Les détecteurs de mensonges
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 À communiquer
19h00 Marilyn
19h30 L'enfer c'est nous autres
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Le faux show: Jean Lapointe
22h00 Enjeux
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h29 Cinéma: Meurtres dans l'espace

Jeudi
17h00 Les aventures de Tintin
17h30 Les détecteurs de mensonges
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 À communiquer
19h00 Marilyn
19h30 Tous pour un
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Dodo
22h00 Raison passion
22h30 À tout prix
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h29 Cinéma: Le coeur est un chasseur solitaire

Vendredi
17h00 Les années coup de coeur
17h30 Les détecteurs de mensonges
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 À communiquer
19h00 Les contes d'Avonlea
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Les grands films: Le Père Noël est en prison
23h00 CE SOIR

TV5 *L'EUROTÉLÉ* ★★★★★

Semaine du 12 au 18 décembre 1992

Samedi
17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Thalassa
19h00 La télé des inconnus
20h30 Le cercle de minuit
21h40 Bon week-end
22h10 Journal télévisé Suisse
22h40 Thalassa
23h40 La télé des inconnus
01h10 Radio France internationale

Dimanche
17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 7 sur 7
19h00 Caractères
20h05 Ramdam
20h35 Le cercle de minuit
21h45 En appel
22h15 Journal télévisé Belge
22h45 7 sur 7
23h45 Caractères
00h50 Ramdam
01h20 Radio France internationale

Lundi
17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Téléobjectif
19h00 Bas les masques
20h05 Tell quel
20h30 Dossiers justice
21h00 Un nouveau dans la ville
22h00 Journal télévisé de FRANCE 3
22h30 Téléobjectif
23h30 Bas les masques
00h35 Tell quel
01h00 Radio France internationale

Mardi
17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Tell quel
19h00 Stars 90
20h45 Grand écran
21h30 Embarquement porte n°1
22h00 Journal télévisé de FRANCE 3
22h30 Tell quel
23h30 Stars 90
01h15 Radio France internationale

Mercredi
17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Géopolis
19h00 Le jeune homme vert
20h00 Le divan
20h30 Le cercle de minuit
21h40 Autant savoir
22h00 Journal télévisé de FRANCE 3
22h30 Géopolis
23h30 Le jeune homme vert
00h30 Le divan
01h00 Radio France internationale

Jeudi
17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Faut pas rêver
19h00 Envoyé spécial
20h30 Le cercle de minuit
21h40 Montagne
22h05 Journal télévisé de FRANCE 3
22h35 Faut pas rêver
23h35 Envoyé spécial
01h05 Radio France internationale

Vendredi
17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Wallonie 92
19h00 Bouillon de culture
20h30 Désiré
22h10 Journal télévisé de FRANCE 3
22h40 Wallonie 92
23h40 Bouillon de culture
01h10 Radio France internationale

Alberta:		*Position*
Edmonton	*Shaw Cable*	*43*
Edmonton	*Vidéotron*	*37*
Saint Paul	*Northern Cable*	*35*
Red Deer	*Shaw Cable*	*31*
Medicine Hat	*Cablev. Medicine Hat*	*18*
Calgary	*Rogers Cablesystems*	

Thérèse Robitaille, boxeuse

GUY SCHERRER

EDMONTON - Thérèse Robitaille est une des 50 Canadiennes qui ont choisi la boxe comme sport. Elle est francophone, native du Nouveau-Brunswick; aujourd'hui elle demeure à Edmonton. Elle pratique la boxe depuis une douzaine d'années.

Ce n'est pas toujours facile pour une fille de se lancer dans un sport qui jusqu'à ce jour était réservé à la gent masculine. Par exemple, l'équipement n'est pas toujours disponible ou bien adapté. Pour avoir un équipement adéquat elle a dû, avec l'aide de sa mère, confectionner son propre plastron. Avec deux coquilles de métal un peu de bourre et du cuir, elles ont construit une pièce d'équipement qui répondait beaucoup mieux à ses besoins. Il est possible de se procurer ce genre de protection sur le marché mais Thérèse préfère porter le sien. Elle prétend que les gens qui confectionnent les plastrons pour filles (probablement tous des hommes) ont de la difficulté à respecter les dimensions de jeunes femmes. Ils ont l'air d'oublier que les femmes sportives ont généralement les seins plus petits que la moyenne des autres femmes. Alors pour des raisons de confort et de protection mieux adaptés à sa physionomie, elle préfère porter un plastron conçu et fabriqué pour et par elle.

L'équipement mal adapté n'est pas le seul inconvénient auquel Thérèse a dû se heurter depuis son entrée dans le monde de la boxe. Tous les jours elle fait face à un manque d'adversaires. Le seul moyen de s'entraîner convenablement c'est de se battre contre des hommes. Tous les exercices, les simulations et les combats d'entraînement, elle doit les faire avec et contre des hommes.

Derrière cette femme forte et robuste il s'en cache une charmante et chaleureuse. Elle considère la boxe comme un excellent moyen de se surpasser et de gagner de la confiance en soi. Avant chaque combat, elle est très nerveuse et inquiète parce qu'elle ne sait jamais comment cela va se terminer. Elle a également un très grand respect pour tous ses adversaires.

Le dernier combat auquel elle s'est livrée avait lieu le mardi 1er décembre. Elle a encore gagné. En carrière, Thérèse a une fiche très reluisante de cinq combats aucune défaite.

UN PEU D'HISTOIRE

La première équipe de la L.N.H. à avoir remporté la coupe Stanley est le «Toronto Arenas» au terme de la saison 1917-1918. Il faut noté que la L.N.H. n'a vu le jour qu'en 1917. Avant cette date il y avait 2 ligues de hockey professionnel au Canada: l'Association nationale de hockey pour l'Est et l'Association de hockey de la côte du Pacifique. Une fusion des deux associations a formé la Ligue nationale de hockey. Quelle est la première équipe Américaine à avoir gagné la coupe Stanley? La réponse dans la prochaine édition.

BLOC-NOTES

Le **BLOC-NOTES** est une chronique à la disposition de tout organisme voulant **annoncer un événement sans but lucratif** (sans frais d'admission) ex.: réunion hebdomadaire, mensuelle, annuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux, etc. Ce service est **GRATUIT**. L'information pertinente doit nous parvenir par le courrier au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est **le jeudi à 16h**. Vous pouvez aussi vous adresser à votre agent communautaire régional de l'ACFA qui se fera un plaisir de vous aider.

BONNYVILLE

Rencontre tous les lundis et vendredis au centre culturel pour jouer aux cartes, au bingo et jeux libres. Le lundi de 13h à 15h: jeux de cartes et à 15h jeux libres. Le vendredi à 13h: bingo, suivi de jeux libres. Nous invitons tout spécialement les personnes du 3e âge (aînés) à venir s'amuser avec nous. Info. 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du Club de l'Aurore pour les aînés à Bonnyville le 2e mardi du mois. Info. 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du comité de la Société historique, le 3e mercredi du mois à 19h30, au musée. Info. 826-5275 (J.A.)

CALGARY

La Société de théâtre de Calgary recherche des metteurs en scène et des assistants metteurs en scène pour ses deux prochaines pièces de théâtre. Les entrevues auront lieu durant la 1ère semaine de décembre et les auditions pour les comédiens vers la mi-décembre Info: Nicole Gratton au 239-1568 après 18h. (25-12)

CENTRALTA

Si vous ou vos parents avez habités la région de Legal, Vimy, Waugh ou Fedorah, vous êtes invités à soumettre l'histoire de votre famille d'ici le 31 décembre prochain, à: Histoire de Legal, C.P. 163, Legal, Alberta T0G 1L0. Info: Cora deChamplain au 961-3048 (18-12)

EDMONTON

Bridge tous les mercredis au sous-sol de l'église St-Joachim organisé par le Club de l'Age d'Or de St-Joachim. Inf. Églande Mercier au 489-4417. (J.A.)

Réunion mensuelle de C.A.F.E. (Cercle d'Artisanat Francophone d'Edmonton) le 2e jeudi de chaque mois, à 19h39, au sous-sol de l'église St-Joachim. Inf.: Gerry Dupont au 452-0032 ou 492-4186. (J.A.)

Sessions d'information et de support. Groupe Prévenir la violence familiale, #300, 9119, 82 Avenue. Rencontres les mercredis à 19h. Info: 428-2625 (J.A.)

Le club d'Age d'Or de Saint-Thomas-d'Aquin entreprend sa nouvelle saison. Parties de cartes, deuxième et quatrième mercredis du mois à la Maison St-Joseph, 8410 - 89 Rue. Info: 469-3073. (J.A.)

Service de pré-maternelle et/ou garderie cet automne à l'école Père-Lacombe. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à Mme Thom au 973-3654 ou Denis au bureau de FPFA au 468-6934. (J.A.)

Chevaliers de Colomb, Conseil La Vérendrye, réunion mensuelle le 2e lundi de chaque mois. Inf.: Dr André Lizaire au 434-6551

Chevaliers de Colomb, Conseil St-Thomas d'Aquin, réunion mensuelle le 2e mardi de chaque mois. Inf.: Émile Amyotte au 465-3225 (J.A.)

Chevaliers de Colomb, Assemblée Jacques Cartier, réunion mensuelle le 4e mardi de chaque mois. Inf.: Guy Ouellette au 465-2091 (J.A.)

JASPER

Le club social est ouvert le mercredi et le samedi entre 19h et 1h.. Info: 852-5875 (J.A.)

PROVINCIAL

Préparons l'avenir de nos enfants... à la pré-maternelle. Une école conçue pour les enfants de 3 à 4 ans dont au moins un des parents est francophones. Pour info: communiquer avec la Fédération des parents francophones de l'Alberta 468-6934

La Société généalogique du Nord-Ouest accepte les dons d'ouvrages généalogiques et d'histoires de familles ainsi que les documents généalogiques pour sa bibliothèque ou pour ses archives. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi, de 9h à 16h. Adresse: pièce 200, 10008, 109e Rue, Edmonton. Info: Georgette Brodeur au 489-8864 ou Hilaire Fortier au 476-5807.

RIVIÈRE-LA-PAIX

Chevaliers de Colomb Conseil Grouard no 3025 Réunion mensuelle, le 2e mercredi de chaque mois. Pour informations, Gérard Nicolet au 837-2461. (J.A.)

ST-PAUL

Réunion mensuelle du comité du musée historique de St-Paul, le 3e lundi de chaque mois au centre culturel. Info: 645-4800 (J.A.)

CARTES D'AFFAIRES

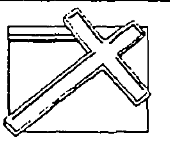
PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.
Tarifs: 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 3,50 $ pour l'encadrement. **Vous devez calculer 7% de TPS.**
Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi matin. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le **465-6581** avant le lundi à midi.
Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:
Le Franco, 8923 - 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

EDMONTON

Gardienne disponible: mardi, jeudi, samedi et dimanche pour garder enfants chez elle, tout près de la Faculté Saint-Jean. Références disponibles. Info: Louise au 468-4215 (08-01)

La Coop d'habitation: mettez votre nom sur liste d'attente, logements de 2, 3 ch., 647$/mois (subsides possibles) Info: Rose-Marie au 439-0897 (18-12)



PRIÈRE AU ST-ESPRIT

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la **PRIÈRE AU ST-ESPRIT** dans **LE FRANCO**. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 21,40$ (TPS comprise). n'oublier pas d'inscrire vos initiales.

LE FRANCO
8923 - 82 Avenue
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2

LE FRANCO 465-6581

"OPÉRATEUR D'ÉQUIPEMENT"

Expérience à opérer de l'équipement dans une salle de courrier utilisant une variété de machines telles que machine à envelopper, à signer, à déliasser,, à plier ou à mettre sous enveloppe en processus continu. Contenants à soulever jusqu'à 20 kg. Le travail est à différentes heures et sur appel seulement. Salaire $10.57 l'heure. Tél.: 495-6134.

• Remise de dons

Le club Richelieu fait des heureux



(Photo Pierre Brault)

De g. à d.: Monique Bélanger, présidente du Comité de parents de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc; Dr Jacques Bernier, président du club Richelieu et Carole Ross, présidente de la pré-maternelle Bobino-Bobinette.

PIERRE BRAULT

EDMONTON - Le club Richelieu d'Edmonton tenait, le vendredi 27 novembre son souper de Noël au Petroleum Club.

À la fin du repas, comme le veut maintenant la tradition, le président, le Dr Jacques Bernier, a remis deux chèques à des organismes francophones pour les aider dans leur développement. On sait que le club Richelieu vient particulièrement en aide aux jeunes francophones d'Edmonton.

Ainsi, cette année, le Comité de parents de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc d'Edmonton et le Comité de la pré-maternelle Bobino-Bobinette, qui loge dans l'école Notre-Dame, ont été les heureux récipiendaires de chèques substantiels.

Le chèque qu'a reçu la présidente de la pré-maternelle Bobino-Bobinette, Carole Ross, servira à aider le comité d'administration à maintenir les coûts d'opération à leur plus bas niveau possible tout en maintenant la bonne qualité du service.

Pour sa part, Monique Bélanger, présidente du Comité de parents de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc était heureuse de déclarer au journal que «ce chèque est bienvenu et nous permettra de faire un autre pas vers notre objectif de ramasser 50 000$ pour la construction d'un parc d'amusement dans la cour de l'école».

CENTRE ÉDUCATIF COMMUNAUTAIRE DE L'ALBERTA

• Perfectionnement du français •

VISION ET

• Développement professionnel •

PROSPECTIVE

• Cours d'intérêt général •

HIVER 1993





8406, rue Marie-Anne Gaboury (91e rue)
Edmonton, Alberta T6C 3N9
Téléphone: 403 468-1582
Télécopieur: 466 8827

Message du président



En septembre dernier, l'Éducation permanente de la Faculté Saint-Jean vous faisait part de ses projets de restructuration impliquant des changements au niveau de son mandat, de son infrastructure et de son plan de financement. Le Centre éducatif communautaire de l'Alberta a donc vu le jour pour la première fois à l'occasion du Rond Point 1993.

C'est pour moi aujourd'hui un honneur, en tant que président du Comité de direction, de vous présenter la première programmation du Centre éducatif communautaire de l'Alberta. Le comité est très fier du répertoire et de la qualité des services offerts dans cette programmation visant à répondre aux besoins de toute la communauté albertaine.

Le Centre éducatif communautaire de l'Alberta désire impliquer davantage la communauté, et ce, par l'entremise de son Comité de direction. Ce dernier s'est engagé à assurer l'accès à un financement équitable qui permettra au directeur général et à son équipe du bureau provincial et des bureaux régionaux, la poursuite d'une offre de services sur les plans local, provincial et national, pouvant faciliter l'avancement de la formation des adultes et des jeunes francophones de la communauté albertaine. De plus, le comité s'est engagé à préserver la viabilité de notre institution et à favoriser le développement d'une vision renouvelée pour notre communauté francophone, communauté désireuse de s'affirmer.

J'aimerais, en terminant, vous offrir au nom du Comité de direction, nos meilleurs voeux à l'occasion de la période des fêtes et du Nouvel An.

Paul Lapensée
Président du CECA

Message du doyen

Un esprit nouveau, reflété par l'excellent programme ci-inclus, souffle au Centre éducatif communautaire de l'Alberta. La Faculté Saint-Jean et son CECA sont fiers de vous présenter les cours et sessions décrits dans la présente brochure et souhaitent une belle réussite à tous les participants et participantes.

Jean-Antoine Bour
Doyen de la Faculté Saint-Jean

VISION ET PROSPECTIVE

■ ■ ■

DIVERSITÉ ÉQUITÉ COMMUNAUTÉ

■ ■ ■

UN REGARD COMMUN VERS
DE MEILLEURS LENDEMAINS

Message du directeur général



À l'automne 1992, l'Éducation permanente de la Faculté Saint-Jean était fière de vous présenter pour la première fois à l'échelle provinciale une publication de sa programmation. Aujourd'hui, le Centre éducatif communautaire de l'Alberta vous présente sa toute première programmation pour l'hiver 1993.

Je vous invite à feuilleter attentivement notre brochure, qui nous l'espérons reflètera notre orientation communautaire et répondra, dans la mesure de nos moyens, aux besoins de formation de notre communauté. N'hésitez pas à me communiquer tout commentaire ou toute suggestion concernant la programmation offerte par notre institution. Le Centre éducatif communautaire de l'Aberta est votre institution!

Je profite de l'occasion pour vous offrir, en mon nom personnel et au nom de toute mon équipe, nos meilleurs souhaits de bonheur, santé et paix pour l'année 1993.

Jean Johnson
Directeur général du CECA

RÉGION DE CALGARY

ENRICHISSEMENT PERSONNEL

PARLER POUR ÊTRE ÉCOUTÉ

Description: *Vous avez la gorge sèche, les mains moites, le coeur qui bat à tout rompre à l'idée de parler en public? En assistant au cours "**Parler pour être écouté**", vous apprendrez des techniques simples pour maîtriser le trac, trouver le ton juste, passer le message avec aisance et efficacité et apprivoiser les médias. Un cours adopté à vos besoins individuels qui vous donnera des outils supplémentaires afin d'affronter le marché du travail.*

Personne ressource: Frédéric Gagné

Dates: les mercredis du 27 janvier au 10 mars
Heure: de 19 h 00 à 21 h 00
Durée: 14 heures
Coût: 70,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

FRANÇAIS ÉCRIT - DÉBUTANT

Description: *Ce cours de perfectionnement du français écrit s'adresse aux personnes qui parlent déjà français, qui ont oublié leur français ou qui apprennent le français langue seconde et qui veulent revoir les éléments de la grammaire française. Les éléments à l'étude sont: l'article, le nom, le pronom, l'adjectif, la conjugaison des verbes, la phrase complexe, des exercices grammaticaux, des textes de compréhension et des exercices de rédaction, etc.* **Méthode utilisée: "En Bonne Forme"**.

Personne ressource: Yves Chouinard

Dates: les mardis et jeudis du 2 février au 16 mars
Heure: de 18 h 30 à 21 h 00
Durée: 17,5 heures
Coût: 95,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

FRANÇAIS ÉCRIT - INTERMÉDIAIRE

Description: *Ce cours de perfectionnement du français écrit s'adresse aux personnes qui sont familières avec le français et qui veulent revoir les éléments de la grammaire française. Les éléments à l'étude sont: le futur, le conditionnel, les pronoms relatifs, les participes, la phrase complexe, etc.* ***Méthode utilisée: "Transfert"***.

RÉGION DE CALGARY

Personne ressource: Myriam Bégin

Dates: les jeudis du 25 mars au 6 mai
Heure: de 19 h 00 à 21 h 00
Durée: 14 heures
Coût: 62.00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

GRAMMAIRE OBLIGE - AVANCÉ

Description: *Ce cours de perfectionnement du français écrit avancé s'adresse aux personnes appelées à rédiger, traduire ou corriger des textes en français et qui veulent en apprendre davantage ou se faire remémorer tous les pièges grammaticaux sur la ponctuation, la majuscule, la phrase, le verbe, le style, la rédaction de lettres, les abréviations courantes, les anglicismes, etc.*

Personne ressource: François Carrier

Dates: les lundis du 22 mars au 3 mai
Heure: de 19 h 00 à 21 h 00
Durée: 14 heures
Coût: 68.00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

FRANÇAIS SANS FAUTES...UN COURS JUSTE POUR VOUS

Description: *Un cours d'orthographe et de grammaire. Un cours par correspondance pas comme les autres. "**Du français sans fautes**". Pour écrire sans fautes et en bon français, au travail et à la maison. Un cours juste pour vous. Personne d'autre que vous ne suit le même cours. Rien n'est préparé d'avance. Du français sans fautes est conçu pour vous, selon vos difficultés et vos résultats.*

Du français sans fautes: même un professeur au bout du fil! Un cours personnalisé par ordinateur. En collaboration avec le Gouvernement du Québec, Ministère de l'Éducation, Direction de la formation à distance et le Centre éducatif communautaire de l'Alberta.

Modalités: *Pour tout renseignement, vous pouvez appeler au (403) 297-4023 - Centre éducatif communautaire de Calgary. Vous saurez avant de commencer le nombre d'étapes à franchir, le montant qu'il vous en coûtera et le temps nécessaire pour achever votre cours. Et vous arrêterez quand vos objectifs seront atteints.*

ÉCRITURE JOURNALISTIQUE

Description: *Nous voulons vous donner des trucs et des techniques qui vous permettront d'écrire facilement et rapidement de bons articles, des annonces et des comptes rendus. De plus, vous pourrez utiliser ces connaissances pratiques dans la rédaction de vos demandes de subvention, vos rapports annuels, votre correspondance personnelle et professionnelle.*

Ce cours est offert en collaboration avec le comité de communication francophone de Calgary (Le Calgaréen).

Personne ressource: Jacques Beaupré (Journaliste à Radio-Canada)

Date: le samedi 6 mars
Heure: de 09 h 30 à 15 h 30
Durée: 6 heures
Coût: 10,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

ALPHABÉTISATION

Le Centre éducatif communautaire de Calgary offre un ***SERVICE GRATUIT*** *aux personnes francophones qui désirent apprendre à lire et à écrire en français. Ces cours sont préparés sur mesure pour répondre aux besoins de l'individu.*

Pour information: Lyne Mailloux - 297-4023

FRENCH FOR PARENTS

Description: *This class provides an opportunity for parents with children enrolled in French immersion programs to learn conversational and written French. It also explores what and how children are learning in school.*

Instructor: Myriam Bégin

Dates: Thursdays, February 4 to March 18
Time: 7:00 p.m. to 9:00 p.m.
Session length: 14 hours
Tuition fee: $68.00
Location: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

FRENCH FOR BEGINNERS

Description: *Learning a new language is challenging and rewarding! This French for beginners course is geared to help improve your vocabulary, gain a basic understanding of fundamental grammar rules and practice your conversational skills with others in a relaxed atmosphere.*

Instructor: Marie-Josée Claveau

Dates: Mondays, January 25 to April 26
Time: 7:00 p.m. to 9:30 p.m.
Session length: 35 hours
Tuition fee: $165.00
Location: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

RÉGION DE CALGARY

FRENCH FOR INTERMEDIATES

Description: *This course is designed for those of you* ***who already have some knowledge of the French language*** *and would like to improve their comprehension and skills to communicate. Emphasis in practicing conversational French in real life situations will involve visiting the Glenbow Museum, going to the bookstore "La Ruelle", experiencing cinema or live theatre, and sharing with a special guest speaker. Grammar skills will also be taught to better understand the French language structure.*

Instructor: François Carrier

Dates: Mondays, February 1 to March 15
Time: 7:00 p.m. to 9:00 p.m.
Session length: 14 hours
Tuition fee: $68.00
Location: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

INITIATION À L'ANGLAIS

Description: *Élargissez vos horizons en apprenant une nouvelle langue. Ce cours d'anglais vous initie au vocabulaire, aux règles fondamentales de grammaire et aux aptitudes de conversation. Le tout se déroule dans une atmosphère détendue.*

Personne ressource: Marie-Josée Claveau

Dates: les lundis et mercredis du 3 mai au 14 juin
Heure: de 19 h 00 à 21 h 30
Durée: 17.5 heures
Coût: 82.50$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

LA GESTION DES FINANCES PERSONNELLES

Description: *Vous voulez atteindre les objectifs financiers que vous vous fixez, la gestion des finances personnelles est la clé du succès! Ce cours vous permettra, à partir de vos objectifs financiers, d'établir votre valeur nette et vos fonds disponibles. Ces éléments vous permettront de dresser votre budget, de prendre des décisions d'investissement, et de développer un plan d'action.*

Personne ressource: Lucette A. Simpson

Dates: les lundis 15, 22 et 29 mars et le 5 avril
Heure: de 19 h 00 à 21 h 00
Durée: 8 heures
Coût: 39.00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

PSYCHOLOGIE CONTEMPORAINE

Description: *Cet atelier s'adresse aux personnes désireuses d'utiliser leur énergie au maximum et d'exprimer pleinement leur identité. L'atelier se veut un temps privilégié pour renouer plus profondément avec la dynamique de notre être: se connaître soi-même; établir une solide confiance en soi: utiliser ses ressources; communiquer clairement et identifier les instruments pour devenir son propre expert.*

Personne ressource: Micheline Paré

Dates: les mardis du 2 février au 16 mars
Heure: de 19 h 00 à 21 h 30
Durée: 15 heures
Coût: 72,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

ATELIERS DE PEINTURE À L'HUILE

Description: *Initiation aux techniques spéciales de la peinture à l'huile, dessins d'observation, étude de perspectives, composition en couleurs dégradées.* *** Aussi disponible: atelier de pastels-fusains, peinture à l'eau (aquarelle, gouache, etc.).***

Personne ressource: Pierre Costa

Dates: les mercredis du 3 février au 10 mars
Heure: de 19 h 00 à 21 h 00
Durée: 12 heures
Coût: 77,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

À LA DÉCOUVERTE DES VINS FRANÇAIS

Description: *Acheter un vin est la chose la plus facile au monde, le choisir à bon escient est la chose la plus difficile. Si l'on considère la totalité de la production des produits vinicoles, c'est à quelques centaines de milliers de vins différents qu'est confronté l'amateur. La France, à elle seule, produit plusieurs dizaines de milliers de vins qui ont tous une spécificité et des caractères propres.*

Richard Harvey, fin connaisseur des vins, vous fera découvrir les vins de la France, enseignera la classification des vins français, la technique de la dégustation, et le mariage entre les plats et les vins.

Personne ressource: Richard Harvey

Dates: le mardi 2 février
Heure: de 19 h 00 à 21 h 00
Durée: 2 heures
Coût: 15,00$
Lieu: Glenmore Landing, 1600 - 90e avenue, S.E.

RÉGION DE CALGARY

RÉGION DE CALGARY

CUISINE RÉGIONALE FRANÇAISE

Un mot à propos du professeur: *Claude Lagana détient un Certificat d'Aptitude Professionnel du Cuisinier et Certificat d'Appel. Professeur en Pâtisserie; Confiserie et Glacier de Grenoble en France. Diplôme de Cuisinier de l'Alberta et un autre de Boulanger. Médaille de Bronze en 1969 au sixième Salon Culinaire de Montréal. Il a travaillé dans plusieurs pays par exemple: Proche-Orient, Caraïbes, Europe. Maintenant professeur de Cuisine et de Pâtisserie à S.A.I.T.*

Description:

3 février: Quiche Lorraine, escalopes de veau viennoises, asperges au beurre, riz pilaf, mousse chocolat.

10 février: Poireaux vinaigrette, coq au vin, pommes vapeur, tomates au four, crème au caramel.

17 février: Bouillabaisse de Marseille avec sa garniture, pain maison.

24 février: Salade de champignons, filets de sole en papillote, gratin dauphinois, petits pois en casserole, tarte aux pommes.

3 mars: Moules marinières, escalopes de veau normandes, pommes dauphines, endives braisées, millefeuille.

10 mars: Potage cultivateur, choucroute à l'alsacienne, salade aux noix, tartelettes aux fruits.

Personne ressource: Claude Lagana

Dates: les mercredis du 3 février au 10 mars
Heure: de 19 h 00 à 22 h 00
Durée: 18 heures
Coût: 80,00$/session complète ou 15,00$/cours
Lieu: à déterminer

ATELIER DE CHOCOLAT PRALINÉ

Description: *Monsieur Gérard Vanizette, Chocolatier donnera un atelier sur les délices du chocolat. Un court aperçu historique, une démonstration d'une recette du praliné, et enfin des dégustations à vous en lécher les doigts.*

Personne ressource: Gérard Vanizette

Dates: le vendredi 5 février
Heure: de 18 h 30 à 20 h 00
Durée: une heure et demie
Coût: 10,00$
Lieu: Gérard le Chocolatier

ACCPAC - PLUS (VERSION 6.0)

Description: *Ce cours s'adresse aux débutants et débutantes et comprend l'introduction, la familiarisation et les éléments d'utilisation du logiciel ACCPAC intégré. Les éléments à l'étude sont le grand livre ainsi que les comptes recevables et payables. Les apprenants et apprenantes devront se procurer le manuel. Prérequis: la connaissance de l'utilisation d'un ordinateur est nécessaire.*

Personne ressource: Suzanne Veilleux

Dates: les vendredis du 22 janvier au 12 mars
Heure: de 19 h 00 à 21 h 00
Durée: 20 heures
Coût: 100,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

LE MACINTOSH...À LA CRÊTE D'UNE NOUVELLE VAGUE

Description: *Le Centre éducatif communautaire de Calgary vous offre un cours d'informatique sur le fonctionnement du Macintosh, l'utilisation du traitement de texte MacWrite, du traitement de l'image MacPaint et du logiciel de mise en page PageMaker. La méthode utilisée est, tout comme l'ordinateur Macintosh lui-même, très visuelle. Plus besoin d'un long apprentissage, que vous possédiez un Macintosh ou pas, le cours sur ordinateur Macintosh vous apprendra à maîtriser cette machine en 14 heures seulement!*

Personne ressource: Jean-Pierre Grenier

Dates: les samedis 20 et 27 février
Heure: de 09 h 00 à 17 h 00
Durée: 14 heures
Coût: 70,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

À LA FINE POINTE AVEC MICROSOFT WORD (VERSION 4.0)

Description: *Déjà très populaire auprès des grandes entreprises, Microsoft Word est appelé à révolutionner le monde du traitement de texte par sa puissance et son efficacité. L'environnement* ***Macintosh*** *sera utilisé pour les fins du cours.*

Personne ressource: Jean-Pierre Grenier

Dates: les samedis 13 et 20 mars
Heure: de 09 h 00 à 17 h 00
Durée: 14 heures
Coût: 70,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

RÉGION DE CALGARY

INTRODUCTION À LOTUS 1-2-3 (VERSION 2.0.1)

Description: *Pour ceux qui veulent découvrir le logiciel de tableur électronique Lotus 1-2-3 et en connaître les applications. Nous vous offrons un cours sur mesure qui vous fera connaître Lotus 1-2-3 de façon à l'utiliser efficacement dans différents contextes.*

Personne ressource: Suzanne Veilleux

Dates: les mardis du 19 janvier au 2 mars
Heure: de 19 h 00 à 21 h 00
Durée: 14 heures
Coût: 70,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

PAS À PAS AVEC IBM ET WORDPERFECT 5.1

Description: *Un cours conçu pour débutants et débutantes, et novices. Des explications claires et des exercises précis vous permettront de maîtriser rapidement le traitement de texte et de vous sentir immédiatement en confiance avec un ordinateur. Ce cours vous offrira aussi l'essentiel de ce que vous devez savoir de la version française 5.1.*

Personne ressource: Yves Savard

Dates: les mercredis du 20 janvier au 17 février
Heure: de 19 h 00 à 21 h 00
Durée: 10 heures
Coût: 50,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

CORRESPONDANCE D'AFFAIRES

Description: *À retenir: une lettre doit être belle à regarder. Pour cela certaines règles de la disposition s'appliquent. Ce cours vous offrira les notions de base nécessaires concernant la rédaction de lettres, leur style, la ponctuation ainsi que les normes à respecter au niveau de la présentation de l'enveloppe et d'un rapport. Un cours clair, précis, complet et accessible à tous.* ***Le traitement de texte WordPerfect 5.1 sera utilisé comme outil de travail.***

Personne ressource: à déterminer

Dates: les mercredis du 24 février au 10 mars
Heure: de 19 h 00 à 21 h 00
Durée: 6 heures
Coût: 28,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

MA CARRIÈRE: UN DÉFI CONSTANT

Description: *Vous désirez une plus grande satisfaction au travail? Vous aimeriez prendre une direction nouvelle? Vous vous interrogez sur vos intérêts, vos valeurs et vos habiletés? Pour réussir, il importe d'inventorier ses ressources, de planifier et de fixer des cibles réalistes. Gérer sa propre carrière au même titre que sa vie, c'est progresser au-delà de la chance et du hasard.*

Contenu du programme: *connaissance de soi, évaluation de ses capacités et intérêts, identification de ses objectifs, rédaction de curriculum vitae, présentation de la lettre d'introduction, élaboration d'un plan de recherche d'emploi, technique et pratique d'entrevue.*

Personne ressource: Micheline Paré

Dates: les mercredis du 27 janvier au 10 mars
Heure: de 19 h 00 à 21 h 00
Durée: 14 heures
Coût: 62,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

COMPTABILITÉ

Description: *Ce cours s'adresse aux personnes qui désirent s'initier ou parfaire leurs connaissances dans le domaine comptable et/ou aux personnes qui veulent additionner à leur chance d'obtenir un emploi, cet atout particulier. Objectifs: connaître la terminologie du système comptable; comprendre les principes comptables de base; se familiariser avec les notions débit-crédit; aborder la tenue de livres; s'initier aux opérations comptables; pièces justificatives; classement.*

Personne ressource: Micheline Paré

Dates: les jeudis du 21 janvier au 8 avril
Heure: de 19 h 00 à 21 h 00
Durée: 24 heures
Coût: 95,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

SESSION D'INFORMATION SUR LES EMPLOIS BILINGUES À LA FONCTION PUBLIQUE!

** **À noter:** Cette session sera d'une durée d'une heure et sera offerte gratuitement.

— S.V.P. nous appeler pour réservation au 297-4023 —

RÉGION DE CALGARY

RÉGION DE CALGARY

NOUVEAU DÉPART

Description: *Le Centre éducatif communautaire de Calgary offrira en 1993, l'opportunité aux femmes francophones de vivre un Nouveau Départ! Nouveau Départ accueille les femmes qui se trouvent à un carrefour de leur vie et qui veulent faire une pause, un temps d'arrêt, prendre le temps de réfléchir et de faire le point. Le contenu de ce programme comporte différents volets: besoins et changements, connaissance de soi, implications affectives et corporelles d'un Nouveau Départ, comportements et affirmation de soi, échec: étape de croissance, projet de vie, intégration au marché du travail, études académiques et culture, foyer et autonomie, bénévolat et action communautaire, curriculum vitae et entrevues, plan d'action.*

Personnes ressources: Dominique Ménard, Evelyne Drouin et Micheline Paré

Dates: les mardis et jeudis du 9 mars au 20 avril
Heure: de 18 h 30 à 22 h 00
Durée: 13 sessions
Coût: 70,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

COURS PAR TÉLÉCONFÉRENCE - PS ED 482

Description: **3(3-0-0) - Étude des difficultés d'apprentissage et de la douance dans le milieu scolaire et leurs répercussions générales. Présentation de stratégies d'enseignement pour favoriser l'intégration de l'élève dans la salle de classe. Prérequis: PS ED 267 ou 367 ou l'accord du vice-doyen en éducation.*

Dates: les mardis du 5 janvier au 6 avril
Heure: de 18 h 30 à 21 h 30
Durée: 42 heures
Coût: selon les normes en vigueur à l'Université de l'Alberta
Lieu: Veuillez contacter votre Centre au 297-4023.

VIE DE FAMILLE

DROIT DE LA FAMILLE

Description: *Ce cours d'adresse aux personnes désireuses de s'informer sur les droits inhérents au droit de la famille, à savoir: droit matrimonial (les différents régimes de mariage), la cohabitation, les procédures reliées à la séparation et au divorce, les testaments, etc.*

Personne ressource: Louise Huard-Peake

Dates: les mardis 6, 13 et 20 avril
Heure: de 19 h 00 à 21 h 00
Durée: 6 heures
Coût: 30,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

COPAINS DE JEUX

Description: *Pour vous qui êtes à la maison avec vos enfants, nous organisons chaque semaine des activités en français pour parents et enfants (de 0 à 5 ans). Les sessions (automne, hiver, printemps) alternent entre des rencontres au Centre Multiculturel (712 - 5e rue S.E.) et des sorties visites à des sites éducationnels ou divertissants (zoo, piscine, ferme, etc.).*

Si vous désirez vous joindre au groupe, communiquez avec Rachel Desroches au 282-1630.

INITIATION À LA CONDUITE D'ASSEMBLÉE

Description: *Ce cours vous initiera de façon pratique, par le biais d'une simulation, d'une part, aux règles de la constitution d'une assemblée comprenant: avis de convocation, quorum, ordre du jour et procès-verbal; d'autre part, aux règles de fonctionnement telles que: préparation de la réunion (ordre du jour), déroulement, suivi, droits et devoirs du président et de ses membres, délibération, comité plénier, levée de la séance.*

Personne ressource: Louise Huard-Peake

Dates: les mardis 2 et 9 février
Heure: de 19 h 00 à 21 h 00
Durée: 4 heures
Coût: 23,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

RENCONTRES POUR FEMMES FRANCO-ALBERTAINES - ÉTUDE DES BESOINS

Description: *3ième étape - Télé-Forum (dans le cadre de la Journée internationale de la femme).*
Dates: semaine du 8 mars

Description: *4ième étape - Participation à la planification de la programmation Femme.*
Dates: à déterminer

VIE COMMUNAUTAIRE

INTRODUCTION À L'ART ANCIEN DU TAI-CHI

Description: *Souvent appelé une méditation en mouvements du fait de la lenteur de motion parfaitement contrôlée, le Tai-Chi est devenu populaire aujourd'hui en particulier pour ses effets curatifs et la rémission du stress. Pendant ce cours nous présenterons les principes qui sont à la base des mouvements et la première partie de la forme traditionnelle Taoist sera enseignée. Ce cours convient à tous les groupes d'âge.*

RÉGION DE CALGARY

Personne ressource: Elise Gareau-Smith

Dates: les mardis et jeudis du 26 janvier au 1er avril
Heure: de 19 h 30 à 20 h 30
Durée: 20 heures
Coût: 88,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

SECOURISME ORIENTÉ VERS LA SÉCURITÉ

Description: *Ce cours vous enseignera les principes et les techniques de secourisme comprenant: la respiration artificielle, le traitement des plaies, des hémorragies, des brûlures, de l'état de choc, des fractures, des déplacements de membres, etc.*

*Un certificat de secourisme sera remis à ceux et celles qui réussiront le cours.

Personne ressource: Instructeur de l'Ambulance St-Jean

Dates: les samedis 6, 13, 20 et 27 février
Heure: de 08 h 30 à 12 h 45
Durée: 16 heures
Coût: 100,00$
Lieu: Centre éducatif communautaire - Calgary (AVC)

EDMONTON/ CENTRALTA

ENRICHISSEMENT PERSONNEL

FRANÇAIS ÉCRIT INTERMÉDIAIRE II (Transfert)

Description: *Ce programme possède une méthode d'auto-évaluation qui vous permettra d'identifier vous-mêmes vos progrès à l'intérieur de tout genre de textes écrits tels que discours, récit, conte, etc. De plus, il vous donnera les possibilités de mettre en application vos connaissances syntaxiques, orthographiques et lexicales.* ***TRANSFERT*** *est également un excellent moyen pour connaître vos capacités auto-didactiques d'apprentissage.* ***Les apprenants et apprenantes devront se procurer les cahiers d'activités, au moins à partir du 3e cahier, soit 10,00$ + T.P.S. chacun.***

Personne ressource: Louise Millaire

Dates: les mardis du 19 janvier au 23 mars
Heure: de 19 h 00 à 21 h 30
Durée: 10 semaines
Coût: 95,00$
Lieu: Faculté Saint-Jean

FRANÇAIS ÉCRIT AVANCÉ (GRAMMAIRE OBLIGE)

Description: *Pour toute personne appelée à rédiger, traduire ou corriger des textes en français et voulant apprendre davantage ou désireuse de se faire remémorer tous les pièges grammaticaux de la ponctuation, de la majuscule, de la phrase, du verbe, du style, de la rédaction de lettres, des abréviations courantes, des anglicismes, etc.*

Personne ressource: Louise Millaire

Dates: les mercredis du 20 janvier au 7 avril
Heure: de 19 h 00 à 21 h 30
Durée: 12 semaines
Coût: 120,00$
Lieu: Faculté Saint-Jean

FRANÇAIS ÉCRIT DÉBUTANT (EN BONNE FORME)

Description: *Pour approfondir vos connaissances dans l'écriture de la langue française en apprenant toutes les règles grammaticales telles que: l'accord des verbes, des articles, des noms, des adjectifs qualificatifs, etc.* ***Les apprenants et apprenantes devront se procurer le livre "EN BONNE FORME" ainsi que le cahier de travail qui l'accompagne au prix de 45,00$ + T.P.S.***

Personne ressource: Marie-Josée Knutton

Durée: 18 semaines
Coût: 195.00$
Lieu: Faculté Saint-Jean

*Le cours sera disponible s'il y a assez d'intérêt. S.V.P. veuillez téléphoner au Centre éducatif communautaire d'Edmonton/Centralta pour vous inscrire.

FRANÇAIS SANS FAUTES

Un cours par correspondance pas comme les autres. Du français sans fautes, un cours personnalisé par ordinateur. Personne d'autre que vous ne suit le même cours. Rien n'est préparé d'avance. Votre cours est bâti spécialement pour vous, en fonction de vos difficultés et de vos résultats. Un cours d'orthographe et de grammaire pour écrire sans fautes au travail et à la maison. Une production du Gouvernement du Québec, Ministère de l'Éducation, Direction de la formation à distance, en collaboration avec le Centre éducatif communautaire de l'Alberta.

Pour information: Veuillez contacter votre Centre au 468-1582.

EDMONTON CENTRALTA

ALPHABÉTISATION

Le Centre éducatif communautaire d'Edmonton Centralta offre un ***SERVICE GRATUIT*** *aux personnes francophones qui désirent apprendre à lire et à écrire en français. Ces cours sont préparés sur mesure pour répondre aux besoins de l'individu.*

Pour information: Fernande Bergeron - 468-1582

ATELIER D'ÉCRITURE DRAMATIQUE - niveaux débutant & intermédiaire

Description: *S'initier à l'écriture dramatique. Améliorer les compétences acquises. Partager avec d'autres écrivains. Développer des sujets d'écriture. Rencontres mensuelles, le dernier samedi du mois.*

Personne ressource: Roger Parent

Dates: le dernier samedi du mois, du 30 janvier au 29 mai
Heure: de 09 h 00 à 16 h 30
Durée: 5 semaines
Coût: 110.00$
Lieu: Faculté Saint-Jean

PARLONS FRANÇAIS (EVENINGS)

Description: *A French as a second language course to provide the participant with the tools required to function in almost any given situation, including the classroom.*

Levels of instruction: Beginner I, II, III
Intermediate I, II, III
Advanced I, II

Dates: Mondays and Wednesdays, January 18 to March 29
Time: 7:30 p.m. to 9:30 p.m.
Session length: 40 hours
Tuition fee: $180.00
Location: Faculté Saint-Jean

PARLONS FRANÇAIS (SATURDAYS)

Description: *A French as a second language course to provide the participant with the tools required to function in almost any given situation, including the classroom.*

Levels of instruction: Beginner I, II, III
Intermediate I, II, III
& Advanced I, II

Dates: Saturdays, January 9 to April 24
Time: 1:00 p.m. to 4:00 p.m.
Session length: 45 hours
Tuition fee: $200.00
Location: Faculté Saint-Jean

FRENCH FOR PARENTS 1

Description: *Learn French along with your children. This class provides an opportunity for parents with children enrolled in French immersion programs to learn the basic of the French language. It will help you to follow your children in their iearning and understanding of a second language.*

Instructor: Marc Arseneau

Dates: Tuesday, January 19 to March 23
Time: 7:00 p.m. to 9:00 p.m.
Session length: 20 hours
Tuition fee: $100.00
Location: Faculté Saint-Jean

FRENCH FOR PARENTS 11

Description: *This course is intended to be a continuation of the French for Parents offered during the Fall session. Emphasis will be placed on expanding on daily conversational situations to assist you in following your children in their learning and understanding of a second language.*

Instructor: François Pageau

Dates:	Tuesday, from January 19 to March 23
Time:	7:00 p.m. to 9:00 p.m.
Session length:	20 hours
Tuition fee:	$100.00
Location:	Faculté Saint-Jean

FRENCH FOR PARENTS 1 (ST-ALBERT)

Description: *Learn French along with your children. This class provides an opportunity for parents with children enrolled in French immersion programs to learn the basic of the French language. It will help you to follow your children in their learning and understanding of a second language.*

Instructor: to be announced

Dates:	Thursday, January 21 to March 25
Time:	7:00 p.m. to 9:00 p.m.
Session length:	20 hours
Tuition fee:	$100.00
Location:	St-Albert

ANGLAIS LANGUE SECONDE

Description: *Élargissez vos horizons en apprenant une nouvelle langue. Ce cours d'anglais comprend la communication orale, l'écoute, la lecture et l'écriture. La méthode utilisée se veut pratique et intègre toutes les compétences afin de les renforcer tout en les adaptant aux besoins des étudiants et étudiantes.*

Personne ressource: Rae Laberge

Dates:	les lundis du 18 janvier au 29 mars
Heure:	de 19 h 30 à 21 h 30
Durée:	10 semaines
Coût:	90.00$
Lieu:	Faculté Saint-Jean

ESPAGNOL - niveau débutant

Description: *Ce cours est destiné aux personnes qui désirent s'initier à la langue espagnole parlée. Aucune connaissance préalable de la langue n'est nécessaire. Les premières leçons seront consacrées à l'acquisition de mots et d'expressions courants, et l'on poursuivra avec la pratique et l'application de phrases plus complexes. Les étudiants et étudiantes devront éventuellement se procurer le manuel de base qui sera proposé lors des premières leçons.*

Personne ressource: Nelson Cartagena

Dates: les mardis, du 19 janvier au 23 mars
Heure: 19 h 30 à 21 h 30
Durée: 10 semaines
Coût: 90.00$
Lieu: Faculté Saint-Jean

AUTOBIOGRAPHIE

Description: *Ce cours s'adresse plus spécifiquement à vous les personnes aînées qui désirez retracer vos souvenirs et partager par écrit, sur cassette audio ou vidéo, ce que vous avez accompli au cours de votre vie. Cet exercice vous permettra de vous situer et de vous orienter vers des accomplissements futurs. Faire son autobiographie, c'est très revalorisant!*

Personne ressource: Fernande Bergeron

Durée: 6 semaines
Coût: 40.00$ + T.P.S.
Lieu: Manoir St-Thomas (9022 - 95e avenue)

*Le cours sera disponible s'il y a suffisamment d'intérêt. S.V.P. veuillez téléphoner au Centre éducatif communautaire d'Edmonton Centralta pour vous inscrire.

INTRODUCTION À L'AQUARELLE ET AU MULTI-MEDIA

Description: *La peinture vous fascine? Voici la chance d'ouvrir la porte à une nouvelle forme d'expression personnelle, tout en explorant les médiums et les techniques de l'aquarelle et le "flash" multi-media (collage, crayon, etc).* ***Le matériel sera disponible le premier soir à un prix modique.***

Personne ressource: Anastazia Shelenko

Dates: les mardis du 19 janvier au 23 mars
Heure: de 18 h 30 à 20 h 30
Durée: 10 semaines
Coût: 90.00$ + T.P.S.
Lieu: Faculté Saint-Jean

INVESTISSEMENTS DES RÉER

Description: *Ce cours se divise en quatre sessions, composées chacune d'une période de renseignements précis sur les RÉER (d'une durée d'environ une heure), suivie d'une période de questions-réponses.*

1) LES RÉER
les nouveaux règlements
pourquoi contribuer
les avantages fiscaux à long terme

EDMONTON CENTRALTA

2) LE RÉER DU CONJOINT
pourquoi un RÉER du conjoint
les règlemens au retrait
cotisations excédentaires

3) LES PLACEMENTS
où placer son RÉER
quels investissements sont sûrs
société d'assurance dépot du Canada
les placemens à la Bourse sont-ils risqués

4) LES CHOIX À LA RETRAITE
comment retirer son RÉER sans payer trop d'impôt
quels sont les règlemens du RERR:
(régime enregistré à revenu de retraite)
quoi choisir: une rente viagère
une rente à terme certain
un RERR

Personne ressource: Paul Denis

Dates: les lundis du 18 janvier au 8 février
Heure: de 19 h 30 à 21 h 00
Durée: 4 semaines
Coût: 30.00$ + T.P.S.
Lieu: Faculté Saint-Jean

EDMONTON CENTRALTA

VIE DE TRAVAIL

LA NÉGOCIATION avec le professeur "Daniel Chevrolet"

Description: *Quelle que soit votre profession, votre personnalité, votre position, vous pouvez mieux négocier pour mieux réussir. Ce séminaire intensif de quatre jours vous permettra de bien comprendre l'ensemble des relations interactives qui s'établissent au cours d'un processus de négociations. Une négociation réussie passe par la maîtrise des trois éléments de base: la connaissance du comportement humain: la maîtrise des techniques de communication: la satisfaction des besoins de l'adversaire. Apprenez à développer des* ***hypothèses****, des* ***stratégies*** *et des* ***tactiques*** *qui vous assureront une* ***meilleure atteinte de vos objectifs****. La pédagogie utilisée s'appuiera sur l'expérience des participants et participantes et elle fera appel en alternance à des modules théoriques et pratiques.*

Personne ressource: **Daniel Chevrolet, Phd en psychologie**: professeur de sciences de l'éducation, Université de Renne 1: fondateur du service d'éducation permanente de l'Université de Renne 1.

Dates: du mardi au vendredi, du 27 au 30 avril
Heure: de 09 h 00 à 16 h 30
Durée: 25 heures
Coût: 250,00$ + T.P.S.; et 200,00$ + T.P.S. pour chaque personne additionnelle d'une même organisation.
Lieu: Faculté Saint-Jean

HISTOIRE DES FRANCOPHONES DE L'ALBERTA

Description: *Ce cours comprend deux scénarios. Le premier est un cours de vingt heures réparties sur quatre semaines. Les thèmes abordés sont les suivants: le peuplement, l'organisation des paroisses, l'assimilation, les institutions politiques, les lois canadiennes depuis 1867 et les droits des francophones, la Charte canadienne des droits et libertés, les partis politiques, l'ACFA et les journaux canadiens-français. Dans la seconde partie du cours qui constitue le deuxième scénario, les apprenants et apprenantes intéressés étudieront la place, parfois surprenante, de la culture française en Alberta, notamment au niveau de l'architecture, du théâtre et de la littérature. Enfin, une analyse plus systématique de l'Église et de son rôle en Alberta sera présentée lors de la dernière rencontre.*

1er scénario

9 janvier: Perception des Canadiens-français dans la littérature en histoire et en sociologie. Géographie et peuplement. Les sources documentaires. La formation des paroisses et les étapes du peuplement. Analyse des recensements. Problèmes de l'assimilation.

16 janvier: Les institutions politiques. Lois de 1867, 1870, 1875, 1905, charte de 1982, loi 60 en Alberta. Association Bugnet. Décisions de la Cour Suprême et la question de la gestion scolaire.

Invité: *Paul Dubé*

23 janvier: Les institutions politiques (suite). Les francophones et les partis politiques. L'histoire de l'ACFA.

Invités: *Ken Munro et Denis Tardif*

30 janvier: L'économie et la culture. Les entreprises canadiennes-françaises en Alberta et les cycles économiques. Les journaux.

Invité: *Guy Lacombe*

2ième scénario

6 février: La culture (suite). Le théâtre à Edmonton. L'architecture canadienne-française à Edmonton. Visite du centre-ville.

Invité: *Dr. Roger Motut*

13 février: La littérature canadienne-française dans l'Ouest. Bugnet, Constantin-Weyer, Roy, etc.

EDMONTON CENTRAL ALTA

Invités: *Gamila Morcos et Gilles Cadrin*

20 février: L'Église et l'Ouest canadien. Conclusion. Visite des archives des Oblats.

Invité: *Tom Bilodeau*

Personne ressource: Claude Couture, Phd en histoire

Dates: 1er scénario: les samedis du 9 janvier au 30 janvier
2ième scénario: participez à 3 sessions additionnelles
les samedis du 6 février au 20 février

Heure: de 10 h 00 à 12 h 00 et de 12 h 30 à 16 h 30
Durée: 1er scénario: 24 heures
2ième scénario: 18 heures
Coût: 125,00$ + T.P.S. pour "le 1er scénario" (4 semaines)
ou 150,00$ + T.P.S. pour "les 2 scénarios" (7 semaines)
Lieu: Faculté Saint-Jean

EDMONTON CENTRALTA

PROGRAMME DE RÉINTÉGRATION AU MARCHÉ DU TRAVAIL "NOUVEAU DÉPART"

Description: *Nouveau Départ est un programme de 11 semaines intensives qui vise la réintégration des femmes au marché du travail et/ou à un retour aux études. Sept semaines de formation théorique aideront les apprenantes à mieux se connaître et à identifier les options qui s'offrent à elles en rapport avec un retour éventuel au travail. Également 4 semaines de formation pratique en milieu de travail seront offertes aux apprenantes. Notez bien qu'une aide financière peut être disponible pour les candidates admissibles.*

Personne ressource: France Savard

Dates: du lundi au vendredi, du 12 avril au 25 juin
Heure: de 09 h 00 à 16 h 00
Durée: 11 semaines
Lieu: École St-Thomas d'Aquin (8527 - 91e rue)

LES DROITS DES FEMMES DANS LE MILIEU DU TRAVAIL

Description: *Ces ateliers ont pour but d'informer les femmes sur les lois qui protègent les travailleuses de certains traitements discriminatoires. Voici quelques thèmes qui seront abordés: conditions minimales de travail, discrimination et harcèlement sexuel ou personnel, santé et sécurité (assurance-chômage, congé de maternité, etc.), relation entre vous et votre syndicat et recours judiciaire personnel.*

Personne ressource: Brigitte Paradis

Dates: les mercredis 14, 21 et 28 avril
Heure: de 19 h 00 à 22 h 00
Durée: 3 semaines
Coût: 35,00$ + T.P.S.
Lieu: Faculté Saint-Jean

PREMIERS SOINS ORIENTÉS VERS LES ENFANTS

Description: *Ce cours a été conçu spécialement pour les personnes qui travaillent avec les enfants dans une garderie ou à la maison, mais est également conseillé pour les parents, les gardiens et gardiennes et toutes autres personnes responsables pour les soins aux enfants. Le cours rencontre les normes requises par "Alberta Family and Social Services" pour les garderies. Le contenu du cours comprend les techniques requises pour l'assistance aux enfants et aux nouveaux-nés. Ce cours inclus les modules pour la respiration artificielle, le niveau B de la ressuscitation cardio-pulmonaire (un sauveteur et l'enfant ou nouveau-né), le contrôle de l'hémorragie, le traitement des brûlures et de l'empoisonnement. Un certificat national, valide pour 3 ans et reconnu par "Alberta Occupational Health & Safety as First Aid Aider I", sera décerné à ceux et celles qui compléteront avec succès le cours de base de premiers soins; l'Ambulance Saint-Jean décernera le certificat provincial, valide pour 3 ans, pour ceux et celles qui compléteront le module des premiers soins apportés aux enfants; et un certificat national pour le niveau B sera remis à ceux et celles qui compléteront le module de la respiration cardio-pulmonaire. Aucun prérequis n'est nécessaire.*

Personne ressource: Alvine Poitras

Dates: les samedis du 30 janvier au 13 février
Heure: de 08 h 30 à 16 h 30
Durée: 3 semaines
Coût: 65,00$
Lieu: Faculté Saint-Jean

WORDPERFECT - version 5.1 - niveau intermédiaire

Description: *Si vous désirez parfaire vos connaissances du WordPerfect ce cours est pour vous. Il s'adresse aux apprenants et apprenantes des niveaux intermédiaire et avancé qui veulent en connaître davantage sur l'utilisation du logiciel WordPerfect, version 5.1. Ce cours comprend la gestion, la fusion et le tri des fichiers, la fonction mathématique, la macro-instruction et la configuration d'imprimante.* ***Les apprenants et apprenantes devront se procurer le manuel d'accompagnement au prix de 28,95$ (T.P.S. incluse), soit le même que pour le niveau débutant.***

Personne ressource: Guy-Pierre Gravel

Dates: les mercredis du 20 janvier au 3 mars
Heure: de 19 h 00 à 21 h 30
Durée: 7 semaines
Coût: 90,00$
Lieu: École St-Thomas d'Aquin (8527 - 91e rue)

EDMONTON CENTRALTA

EDMONTON CENTRALTA

WORDPERFECT - version 5.1 - niveau avancé

Description: *Ce cours s'adresse aux apprenants et apprenantes du niveau avancé qui veulent en connaître davantage sur l'utilisation du logiciel WordPerfect, version 5.1. Il comprend la macro-commande, les styles de caractères, les fonctions graphiques et équations, etc.* ***Les apprenants et apprenantes devront se procurer le manuel d'accompagnement au prix de 28,95$ (T.P.S. incluse), soit le même manuel que pour le niveau débutant et intermédiaire.***

Personne ressource: Guy-Pierre Gravel

Dates: les mercredis du 17 mars au 21 avril
Heure: de 19 h 00 à 21 h 30
Durée: 6 semaines
Coût: 75,00$
Lieu: École St-Thomas d'Aquin (8527 - 91e rue)

"WINDOWS" ET SES APPLICATIONS - version 3.1

Description: *Ce cours s'adresse aux personnes débutantes. Les apprenants et apprenantes se familiariseront avec l'environnement Microsoft Windows 3.1 par la production de documents et de graphiques.* ***Les apprenants et apprenantes devront se procurer le manuel d'accompagnement au coût de 28,95$ (T.P.S. incluse).***

Personne ressource: Guy-Pierre Gravel

Dates: les jeudis, du 21 janvier au 11 mars
Heure: de 19 h 00 à 21 h 30
Durée: 8 semaines
Coût: 105,00$
Lieu: École St-Thomas d'Aquin (8527 - 91e rue)

INTRODUCTION À LA TÉLÉMATIQUE

Description: *La télématique vous permet de communiquer rapidement et efficacement à travers le monde. En plus d'étudier certains aspects pratiques de la télématique (modem - Datapac - logiciel Procomm - etc.) nous examinerons, à l'aide d'un système IBM compatible, le fonctionnement du Village Électronique Francophone, un réseau de télématique conçu et géré par et pour la francophonie pan-canadienne. Un choix de 3 sessions est à l'horaire.*

Personne ressource: Yvan Beaubien

Choisissez votre date:
1ère session: le mardi 26 janvier
2ième session: le mardi 9 février
3ième session: le mardi 23 février

Heure: de 19 h 00 à 22 h 00
Durée: 3 heures chaque session
Coût: 15.00$ par session
Lieu: Centre 82 (8925 - 82e avenue)

WORDPERFECT - Niveau intermédaire (LÉGAL)

Description: *Si vous désirez parfaire vos connaissances du WordPerfect, ce cours s'adresse à vous. Il s'adresse aux apprenants et apprenantes des niveaux intermédiaire et avancé qui veulent en connaître davantage sur l'utilisation du logiciel WordPerfect, version 5.1. Ce cours comprend la gestion, la fusion et le tri des fichiers, la fonction mathématique, la macro-instruction et la configuration d'imprimante.*

Personne ressource: Sylvain Guillette

Dates: les lundis du 25 janvier au 18 mars
Heure: de 19 h 00 à 21 h 30
Durée: 6 semaines
Coût: 65.00$
Lieu: École Citadelle, Légal

INTRODUCTION AU MACINTOSH (MORINVILLE)

Description: *Le cours s'adresse aux personnes débutantes. Les apprenants et apprenantes se familiariseront avec le fonctionnement de l'ordinateur Macinstosh par la production de documents et de graphiques.*

Personne ressource: Nelson Cartagena

Dates: les jeudis, du 21 janvier au 25 mars
Heure: 19 h 00 à 21 h 30
Durée: 10 semaines
Coût: 95.00$
Lieu: École Primeau, Morinville

ATELIERS

ARTS JEUNESSE (8 à 12 ans)

Description: *Arts jeunesse a pour but d'offrir aux jeunes de 8 à 12 ans des cours en français, dans un autre cadre que leur école habituelle. Ainsi, cette école du samedi est en quelque sorte un prolongement de la vie en français. Il convient de dire qu'il faut savoir occuper le temps libre des jeunes de façon à ce qu'il soit utilisé d'une manière constructive. Les élèves acquerront une discipline, en apprenant un art mais aussi en le travaillant tous les jours de la semaine, à l'aide d'exercices recommandés par le professeur. Un mini-concert et une exposition d'arts visuels seront présentés par les enfants à la fin du cours. Pour la grande majorité des enfants, cette expérience se voudra une familiarisation et une sensibilisation avec les arts. Si tous les élèves ne deviennent pas des violonistes*

ou pianistes de concert, ils et elles pourront tout de même devenir des mélomanes avertis. Ce projet, offert en français par des professeurs qualifiés, comprend 6 disciplines différentes:

1. INTRODUCTION AUX INSTRUMENTS À CORDES

Description: *Ce cours comprend l'introduction aux instruments à cordes, tels les violons, violons altos, violoncelles et contrebasses. L'enfant se familiarisera avec la technique de base des instruments à cordes ainsi qu'au jeu d'ensemble.*

Personne ressource: *René Charrier*, réalisateur au service de Radio-Canada. Il est altiste (violon alto, violoncelliste et pianiste). Avant sa longue carrière à Radio-Canada et C.B.C., il a oeuvré à plusieurs niveaux dans le domaine musical, le haut fait de sa carrière étant le poste de chef d'orchestre et directeur musical de l'orchestre Lakehead de Thunder Bay de 1962 à 1966.

Dates: du 23 janvier au 24 avril
Heure: de 09 h 00 à 10 h 00
Durée: 12 semaines
Coût: 60,00$
Lieu: Faculté Saint-Jean

N.B.: **L'enfant doit apporter son propre instrument.**

2. ARTS PLASTIQUES

Description: *Le cours d'arts plastiques a pour but de former le jeune à reconnaître et à apprécier des oeuvres d'art. À l'aide de techniques qui éveillent le sens de la composition, ainsi que d'approches et de matériaux variés, nous espérons que chacun et chacune trouvera les moyens de développer ses talents. Une exposition des projets réalisés sera présentée à la fin du cours.*

Personne ressource: *Claude Bénévent*, Beaux Arts à Paris en France et en Australie. B. Ed. de la Faculté Saint-Jean.

Dates: du 23 janvier au 24 avril
Heure: de 10 h 00 à 11 h 30
Durée: 12 semaines
Coût: 80,00$ (matériel inclus)
Lieu: Faculté Saint-Jean

3. BALLET-JAZZ

Description: *Ce cours d'introduction, adapté pour les enfants, a pour but d'habituer les jeunes à la musicalité, aux mouvements et aux termes de base du ballet et du jazz. Le ballet et le jazz étant des disciplines très expressives et dynamiques, il sera facile pour l'enfant de découvrir le plaisir et la joie de la danse.*

Personne ressource: *Maria Bokor*, ex-danseuse à Bucharest en Roumanie. Elle a enseigné en Australie pendant deux ans et enseigne la danse à Edmonton depuis plusieurs années.

Dates: du 23 janvier au 24 avril
Heure: de 09 h 30 à 11 h 00
Durée: 12 semaines
Coût: 70,00$
Lieu: Faculté Saint-Jean

4. INITIATION AU JEU DRAMATIQUE

Description: *Ce cours sera axé principalement sur le développement de personnages en utilisant quelques techniques proposées par la méthode de Stanislavski. Ainsi les participants et participantes seront appelés à faire des exercices de mouvements et d'improvisations afin de pouvoir interpréter différents rôles à partir d'un texte de théâtre. Ces démarches permettront de monter un spectacle qui sera présenté à la fin de la session.*

Personne ressource: *Patrick Thibaudeau*, ex-comédien avec le théâtre Popicos d'Edmonton, il a parcouru le pays avec cette compagnie professionnelle. Il étudie présentement le théâtre au collège Grant McEwan d'Edmonton.

Dates: du 23 janvier au 24 avril
Heure: de 09 h 00 à 10 h 00
Durée: 12 semaines
Coût: 60,00$
Lieu: Faculté Saint-Jean

E D M O N T O N C E N T R A L T A

5. GUITARE

Description: *L'objectif de ce cours sera de fournir à l'élève une base théorique (terminaisons, les triades et les intervals augmentés, majeurs, mineurs et diminués, la clef de sol et fa, les valeurs rythmiques, etc.) et une base technique (accord de l'instrument, mélodies à rythmes simples, les exercices de dextérité, de coordination et position des mains, ainsi que l'attention à la bonne posture). De plus, il sera encouragé à participer avec les autres étudiants et étudiantes en duo, trio, etc. en appliquant les matières abordées.*

Personne ressource: *Yvon Loiselle* a obtenu l'an dernier son diplôme en jazz du collège Grant McEwan d'Edmonton. Il étudie présentement à la Faculté Saint-Jean en pédagogie.

Dates: les samedis du 23 janvier au 24 avril
Heure: de 11 h 00 à 12 h 00
Durée: 12 semaines
Coût: 60,00$
Lieu: Faculté Saint-Jean

N.B.: **L'élève sera responsable de fournir sa propre guitare (acoustique, classique ou électrique) ainsi que le livre d'instruction Phase 1, de William Leavitt (11,50$, Gordon Price Music). Le livre sera offert par l'instructeur avec rabais de 10%.**

6. PIANO

Description: *Le jeune apprendra la théorie de base pour le piano classique: solfège et un peu d'histoire de la musique. L'élève touchera à quatre pièces de grands auteurs classiques avec extraits appropriés à l'âge de l'enfant et au piano pratique populaire. La technique acquise lui permettra de jouer un petit morceau en duo pour le spectacle final.*

Personnes ressources: *Marylène Lamy*, étudiante en pédagogie à la Faculté Saint-Jean. Elle détient une 10e année en piano. Elle a de plus les connaissances connexes en théorie et en musicologie (histoire de la musique).

Paul Godin, étudiant à l'Université de l'Alberta. Il détient une 9e année en piano et une 3e année de théorie en harmonie.

Dates: les samedis du 23 janvier au 24 avril
Heure: 30 minutes entre 09 h 00 et midi (sur rendez-vous seulement)
Durée: 12 semaines
Coût: 60,00$
Lieu: Faculté Saint-Jean

***Nous tenons à remercier Michel Charron et Marylène Lamy, deux étudiants à la Faculté Saint-Jean, qui ont élaboré le projet dans le cadre du cours "Introduction à l'enseignement pratique" offert par Huguette Hébert, professeure agrégée.**

EDMONTON CENTRALTA

NATATION POUR LES ENFANTS - PISCINE BONNIE DOON

Les leçons de natation seront offertes en français sur demande à la piscine Bonnie Doon.

Pour plus de renseignements ou pour vous inscrire, veuillez communiquer directement avec la réception de la piscine Bonnie Doon au **428-4298** (située au **8205 - 90e avenue, Edmonton, Alberta, T6C 1N8**).

MARIAGES EXOGAMES - IMPLICATIONS POUR LA COMMUNAUTÉ

Description: *Les unions entre francophones et non-francophones continuent de croître (présentement au-delà de 64% pour les ayant-droits à l'école francophone). Ces sessions permettront d'examiner la nature et l'envergure de cette réalité pour ensuite se pencher sur les implications pour les couples et pour la communauté et ses institutions (scolaires et autres). Ces sessions sont ouvertes aux couples dits mixtes ou francophones et aux individus francophones ou non.*

Increasing numbers of francophones are establishing long-term relationships with non-francophone partners (currently 64% of section 23 domestic units are in this situation). These sessions will examine the nature and the scope of this reality following which implications for couples and for the community and its institutions (school and other) will be considered. These sessions are open to so-called mixed or to francophone couples, and to any interested person whether francophone or not.

Personnes ressources: Marc Arnal et Yvon Laberge

Dates: le lundi 22 mars (la session se déroulera en français)
le mardi 23 mars (la session se déroulera en anglais)
le mercredi 24 mars (plénière - se déroulera dans les deux langues)
Heure: de 19 h 00 à 21 h 30
Durée: 2.5 heures (par session)
Coût: 15,00$ + T.P.S. (par participant ou participante)
Lieu: Faculté Saint-Jean

RENCONTRES POUR FEMMES FRANCO-ALBERTAINES - ÉTUDE DES BESOINS

Description: *3ième étape - Télé-Forum (dans le cadre de la Journée internationale de la femme).*

Dates: semaine du 8 mars

Description: *4ième étape - Participation à la planification de la programmation Femme.*

Dates: à déterminer

BRIDGE POUR LES PERSONNES AÎNÉES

Description: *Le bridge est plus que juste une partie de cartes. C'est un sport cérébral. Le bridge enseigne la logique, le raisonnement, la rapidité d'esprit, la patience, la concentration et le travail d'équipe. Ce cours de base vous enseignera la connaissance des règlements et des façons variées de gager tout en vous promettant bien des heures de plaisir.* ***Les apprenants et apprenantes devront se procurer le manuel d'accompagnement au prix de 20,00$.***

Personne ressource: Gilbert Lemire

Dates: à déterminer
Heure: en matinée
Durée: 8 semaines
Coût: gratuit (grâce à la générosité de monsieur Gilbert Lemire, qui offre le cours bénévolement à ses amis et amies les personnes aînées)
Lieu: à déterminer

CLINIQUE DE GOLF

Description: *Dans une atmosphère de détente et de camaraderie, vous aurez l'occasion de préparer votre saison de golf. Venez améliorer votre performance en revisant les techniques de base suivantes: exercices de réchauffement, la prise, l'utilisation des différents bâtons, la motion des mains, des bras, des épaules lors de l'élan, le coup de départ, les coups dans l'allée, les coups d'approche, les techniques du putting, etc.* ***Les inscriptions seront limitées à 6 apprenants ou apprenantes par cours; d'autres dates seront déterminées au besoin.***

Personne ressource: Richard Hébert

Dates: les lundis, 4, 11, 18 et 25 mai
Heure: de 19 h 15 à 20 h 30
Durée: 5 heures
Coût: 35,00$ + T.P.S.
Lieu: Faculté Saint-Jean

EDMONTON CENTRALTA

VIVRE EN SANTÉ

CUISINE COEUR-ATOUT
(pour la prévention des maladies du coeur)

Description: *Cuisine coeur-atout est un concept de base en nutrition et en santé selon le guide alimentaire canadien et la fondation canadienne pour les maladies du coeur. Cet atelier comprend la modification des recettes; l'achat des aliments: lire l'étiquette; les viandes: achats, préparation et substituts; sélection et préparation des pains, des biscuits, des muffins; l'importance des fruits et l'équilibre dans le menu, la planification des menus et des repas; les repas pris dans les restaurants, etc.*

Personne ressource: Thérèse Beaudoin

Date: le samedi 6 février
Heure: de 10 h 00 à 15 h 30
Durée: une journée
Coût: 20,00$ + T.P.S. (repas inclus)
Lieu: à déterminer

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE & MARCHE RAPIDE

Description: *Ce cours a pour but le développement et le maintien de la condition physique générale. Chaque séance sera divisée en trois parties: échauffement et retour au calme; exercices légers au niveau du travail musculaire; exercices spécifiques au niveau du travail organique et marche à l'extérieur.*

Personne ressource: Guy Scherrer

Dates: les lundis et les jeudis du 11 janvier au 22 mars
Heure: de 17 h 00 à 18 h 00
Durée: 10 semaines
Coût: 90,00$ + T.P.S.
Lieu: gymnase de la Faculté Saint-Jean

DANSE AÉROBIQUE

Description: *Ce cours a pour but de développer ou de maintenir un bon niveau de conditionnement physique. Les niveaux de travail physique et de développement des qualités musculaires (flexibilité, force, endurance) sont déterminés en fonction des besoins des participants et participantes.*

Personne ressource: Julie Carscadden

Dates: les lundis et les mercredis du 18 janvier au 5 avril
Heure: à déterminer
Durée: 10 semaines
Coût: 90,00$ + T.P.S. (45,00$ + T.P.S. pour les étudiants ou étudiantes)
Lieu: Gymnase de la Faculté Saint-Jean

*Un minimum de 10 personnes est requis. S.V.P. veuillez téléphoner au Centre éducatif communautaire d'Edmonton/Centralta pour vous inscrire.

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE POUR LES PERSONNES AÎNÉES

Description: *Prendre soin de soi tout en s'amusant! Joignez-vous à ce programme d'activités physiques adaptées et destinées aux personnes âgées sous la direction d'un instructeur qualifié. Chacune des sessions comprend des exercices d'étirement, des exercices en musique, des jeux et une "capsule" santé. Tout ça dans le but d'adopter des habitudes susceptibles d'avoir un impact sur notre santé en général.*

Personne ressource: Jean Doyon

Dates: le mercredi du 20 janvier au 24 mars
Heure: de 10 h 00 à 11 h 00
Durée: 10 semaines
Coût: 25,00$ + T.P.S.
Lieu: Manoir St-Thomas (9022 - 85e avenue)

RÉGION NORD-EST

ST-PAUL

ENRICHISSEMENT PERSONNEL

PERFECTIONNEMENT DU FRANÇAIS ÉCRIT/GRAMMAIRE OBLIGE

Description: *Pour améliorer vos connaissances dans l'écriture de la langue française et revoir les éléments de la grammaire française.*

Personne ressource: Angèle Buteau

Dates: les mercredis du 3 mars au 21 avril
Heure: de 19 h 00 à 21 h 30
Durée: 20 heures (8 semaines)
Coût: 65.00$
Lieu: Centre Via-Alpha
- Inscription: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

L'ÉCRITURE SIMPLE

Description: *Un atelier pour améliorer l'écrit et le rendre accessible à tous afin de mieux communiquer et informer. Cet atelier est orienté surtout vers les personnes qui ont à écrire des documents, des rapports, des articles de journaux, etc.*

Personne ressource: Angèle Buteau

Dates: possibilité d'une fin de semaine (vendredi, samedi et dimanche) ou 5 ateliers de 3 heures chacun
Durée: 15 heures
Coût: 125.00$
Lieu: Centre Via-Alpha
- Inscription: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

RÉGION NORD-EST

ALPHABÉTISATION

Le Centre éducatif communautaire du Nord-Est offre un ***SERVICE GRATUIT*** *aux personnes francophones qui désirent apprendre à lire et à écrire en français. Ces cours sont préparés sur mesure pour répondre aux besoins de l'individu.*

Pour information: **Angèle - 645-6214**

REFRANCISATION

Description: *Ce cours de perfectionnement du français écrit s'adresse aux personnes qui parlent déjà le français, qui ont oublié leur français et qui veulent revoir les éléments de la grammaire française.*

Personne ressource: à déterminer

Dates: les jeudis du 4 mars au 22 avril
Heure: de 19 h 00 à 21 h 30
Durée: 20 heures (8 semaines)
Coût: gratuit
Lieu: Centre Via-Alpha
- Inscription: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

FRANÇAIS SANS FAUTES

Description: *Un cours d'ortographe et de grammaire. Un cours par correspondance pas comme les autres. "Du français sans fautes" est un cours bâti spécialement pour vous, en fonction de vos difficultés et de vos résultats. Vous arrêterez quand vos objectifs seront atteints. Personne d'autre que vous ne suit le même cours. Rien n'est préparé d'avance.*

En collaboration avec le Gouvernement du Québec, Ministère de l'Éducation, Direction de la formation à distance et le Centre éducatif communautaire de l'Alberta.

Modalités: *Pour tout renseignement, contactez Angèle au 645-6214. Vous saurez avant de commencer le nombre d'étapes à franchir et le montant qu'il vous en coûtera.*

RÉGION NORD-EST

VIE DE TRAVAIL

FRENCH AS A SECOND LANGUAGE (conversation)

- FIRST SESSION -

LEVEL 1 / Pre-Beginner: No knowledge of the language

Description: *Learning a new language is challenging and rewarding! This French for beginners course is geared to help improve your vocabulary, gain a basic understanding of fundamental grammar rules and practice your conversational skills with others in a relaxed atmosphere.*

Instructor: Réal Gamache

Dates: Thursdays, February 4 to March 25
Time: 7:00 p.m. to 9:30 p.m.
Session lenght: 20 hours (8 weeks)
Tuition fee: $65.00
Location: Centre Via-Alpha
- Registration: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

LEVEL II / Beginner: Level I or equivalent required

Description: *This course is designed for those of you who already have some knowledge of the French language and would like to improve their comprehension and skills to communicate.*

Instructor: Réal Gamache

Dates: Wednesdays, February 3 to March 24
Time: 7:00 p.m. to 9:30 p.m.
Session lenght: 20 hours (8 weeks)
Tuition fee: $65.00
Location: Centre Via-Alpha
- Registration: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

LEVEL III / Intermediate: Level II or equivalent required

Description: *This course is designed for those of you who already have some knowledge of the French language and would like to improve their comprehension and skills to communicate. Emphasis in practicing conversational French in real life situations.*

Instructor: T.B.A.

Dates: Mondays, February 1 to March 22
Time: 7:00 p.m. to 9:30 p.m.
Session lenght: 20 hours (8 weeks)
Tuition fee: $65.00
Location: Centre Via-Alpha
- Registration: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

RÉGION NORD-EST

LEVEL IV / Advanced: Level III or equivalent required

Description: *This course is designed for those of you who already have some knowledge of the French language and would like to improve their comprehension and skills to communicate. Emphasis in practicing conversational French in real life situations. Grammar skills will also be taught to better understand the French language structure.*

Instructor: Aline Thivierge

Dates: Tuesdays, February 2 to March 23
Time: 7:00 p.m. to 9:30 p.m.
Durée: 20 hours (8 weeks)
Tuition fee: $65.00
Location: Centre Via-Alpha
- Registration: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

- SECOND SESSION -

LEVEL I / Pre-Beginner: No knowledge of the Language

Instructor: Réal Gamache

Dates: Thursdays, April 8 to May 27
Time: 7:00 p.m. to 9:30 p.m.
Session lenght: 20 hours (8 weeks)
Tuition fee: $65.00
Location: Centre Via-Alpha
- Registration: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

LEVEL II / Beginner: Level I or equivalent required

Instructor: Réal Gamache

Dates: Wednesdays, April 7 to May 26
Heure: 7:00 p.m. to 9:30 p.m.
Session lenght: 20 hours (8 weeks)
Tuition fee: $65.00
Location: Centre Via-Alpha
- Registration: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

LEVEL III / Intermediate: Level II or equivalent required

Instructor: T.B.A.

Dates: Mondays, April 5 to May 24
Time: 7:00 p.m. to 9:30 p.m.
Session lenght: 20 hours (8 weeks)
Tuition fee: $65.00
Location: Centre Via-alpha
- Registration: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

LEVEL IV / Advanced: Level III or equivalent required

Instructor: Aline Thivierge

Dates: Tuesdays, April 6 to May 25
Time: 7:00 p.m. to 9:30 p.m.
Session lenght: 20 hours (8 weeks)
Tuition fee: $65.00
Location: Centre Via-Alpha
- Registration: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

NOUVEAU DÉPART

Description: *Le Centre éducatif communautaire du Nord-Est, en collaboration avec l'A.C.F.A. régionale de Saint-Paul, offrira en 1993, la chance aux femmes francophones de vivre un "Nouveau Départ"! Ce programme permet aux femmes de prendre le temps de réfléchir et de faire le point. Le contenu comporte différents volets: connaissance de soi, projet de vie, intégration au marché du travail, études académiques et bien d'autres.*

Pour information: Angèle Buteau - 645-6214

COURS PAR TÉLÉCONFÉRENCE - PS ED 482

Description: **3(3-0-0) - Étude des difficultés d'apprentissage et de la douance dans le milieu scolaire et leurs répercussions générales. Présentation de stratégies d'enseignement pour favoriser l'intégration de l'élève dans la salle de classe. Prérequis: PS Ed 267 ou 367 ou l'accord du vice-doyen en éducation.*

Dates: les mardis du 5 janvier au 6 avril
Heure: de 18 h 30 à 21 h 30
Durée: 42 heures
Coût: selon les normes en vigueur à l'Université de l'Alberta
Lieu: Veuillez contacter votre Centre au 645-6251.

VIE COMMUNAUTAIRE

ART CULINAIRE ET DÉCORATION CULINAIRE AVEC FRUITS ET LÉGUMES:
SOUPES-MAISON

Description: *Crème de blé d'Indes, soupe aux nouilles maison, boeuf et légumes, Won Ton. À partir de presque rien, apprenez à faire ces soupes nutritives et à saveur bien particulière.*

Personne ressource: Marcella Gascon

Date: le samedi 20 février
Heure: de 09 h 30 à 16 h 00
Durée: une journée
Coût: 25,00$
Lieu: Cuisine du Centre culturel
- Inscription: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

DÉCORATION AVEC FRUITS ET LÉGUMES

Description: *Pour la Fête des Mères, apprenez à faire de belles roses avec des fruits et légumes.*

Personne ressource: Cécile Gratton

RÉGION NORD-EST

Date: le samedi 3 avril
Heure: de 09 h 30 à 16 h 00
Durée: une journée
Coût: 25.00$
Lieu: Cuisine du Centre culturel
- Inscription: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

ARTISANAT:
COUVERTURE/OREILLER, ALBUM DE PHOTOS, POUPÉE EN VADROUILLE

Description: *Des cadeaux pratiques et peu dispendieux. Adèle avec ses doigts de fée nous montrera à réaliser ces belles choses.*

Personne ressource: Adèle Dallaire-Hétu

Date: en février
Heure: à déterminer
Durée: à déterminer
Coût: 25.00$
Lieu: Centre Via-Alpha
- Inscription: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

COURONNES POUR TOUTES OCCASIONS

Description: *À partir de choses naturelles de notre environnement, venez réaliser de belles couronnes avec Marcella.*

Personne ressource: Marcella Gascon

Date: le samedi 24 avril
Heure: de 09 h 30 à 16 h 00
Durée: une journée
Coût: 25.00$
Lieu: Centre Via-Alpha
- Inscription: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

ATELIER DE PEINTURE À L'HUILE OU À L'ACRYLIQUE

Description: *La peinture vous fascine? Voici la chance d'ouvrir la porte à une nouvelle forme d'expression personnelle. Le matériel est en surplus.*

Personne ressource: Marcella Gascon

Dates: les mercredis du 10 février au 17 mars
Heure: de 19 h 00 à 21 h 30
Durée: 6 semaines
Coût: 45.00$
Lieu: Centre Via-Alpha
- Inscription: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

RENCONTRES POUR FEMMES FRANCO-ALBERTAINES - ÉTUDE DES BESOINS

Description: *3ième étape - Télé-Forum (dans le cadre de la Journée internationale de la femme).*

Dates: semaine du 8 mars

Description: *4ième - Participation à la planification de la programmation Femme.*

Dates: à déterminer

VIVRE EN SANTÉ

DANSE AÉROBIQUE (WORK OUT / EXERCICE SUR MUSIQUE)

Description: *Deux sessions par semaine de danse aérobique à faible impact. Une bonne façon de se mettre en forme pour la saison estivale.*

Personne ressource: Nadine Deslauriers

Dates: les mardis et jeudis du 2 février au 8 avril
Heure: de 19 h 00 à 20 h 00
Durée: 20 heures
Coût: 65.00$
Lieu: à déterminer
- Inscription: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE SUR MUSIQUE POUR LES PERSONNES AÎNÉES

Description: *Deux sessions par semaine de conditionnement physique afin de retrouver un peu de souplesse. Joignez-vous à ce programme d'activités adoptées et destinées aux personnes aînées sous la direction d'un instructeur qualifié.*

Personne ressource: Nadine Deslauriers

Dates: les mardis et jeudis du 16 février au 6 avril
Heure: de 17 h 00 à 18 h 00
Durée: 15 heures
Coût: 60.00$
Lieu: à déterminer
- Inscription: Centre éducatif communautaire du Nord-Est (AVC) -

BONNYVILLE/GRAND CENTRE/ COLD LAKE

ENRICHISSEMENT PERSONNEL

PERFECTIONNEMENT DU FRANÇAIS ÉCRIT/GRAMMAIRE OBLIGE

Description: *Pour améliorer vos connaissances dans l'écriture de la langue française et revoir les éléments de la grammaire française.*

Personne ressource: Guylaine Girard

Dates: les mercredis du 3 février au 24 mars
Heure: de 19 h 00 à 21 h 30
Durée: 20 heures (8 semaines)
Coût: 65,00$
Lieu: A.C.F.A. régionale de Bonnyville

L'ÉCRITURE SIMPLE

Description: *Un atelier pour améliorer l'écrit et le rendre accessible à tous afin de mieux communiquer et informer. Cet atelier est orienté surtout vers les personnes qui ont à écrire des documents, des rapports, des articles de journaux, etc.*

Personne ressource: Angèle Buteau

Dates: possibilité d'une fin de semaine (vendredi, samedi et dimanche) ou 5 ateliers de 3 heures chacun
Durée: 15 heures
Coût: 125,00$
Lieu: A.C.F.A. régionale de Bonnyville

ALPHABÉTISATION

Le Centre éducatif communautaire du Nord-Est offre un ***SERVICE GRATUIT*** *aux personnes francophones qui désirent apprendre à lire et à écrire en français. Ces cours sont préparés sur mesure pour répondre aux besoins de l'individu.*

Pour information: Angèle - 645-6214

FRANÇAIS SANS FAUTES

Description: *Un cours d'orthographe et de grammaire. Un cours par correspondance pas comme les autres. "Du français sans fautes" est un cours bâti spécialement pour vous, en fonction de vos difficultés et de vos résultats. Vous arrêterez quand vos objectifs seront atteints. Personne d'autre que vous ne suit le même cours. Rien n'est préparé d'avance. En collaboration avec le Gouvernement du Québec, Ministère de l'Éducation, Direction de la formation à distance et le Centre éducatif communautaire de l'Alberta.*

Modalités: *Pour tout renseignement, contactez Angèle au 645-6214. Vous saurez avant de commencer le nombre d'étapes à franchir et le montant qu'il vous en coûtera.*

NOUVEAU DÉPART

Description: *Le Centre éducatif communautaire du Nord-Est, en collaboration avec l'A.C.F.A. régionale de Saint-Paul, offrira en 1993, la chance aux femmes francophones de vivre un "Nouveau Départ"! Ce programme permet aux femmes de prendre le temps de réfléchir et de faire le point. Le contenu comporte différents volets: connaissance de soi, projet de vie, intégration au marché du travail, études académiques et bien d'autres.*

Lieu: **St-Paul**
Pour information: **Angèle Buteau - 645-6214**

VIE DE TRAVAIL

FRENCH AS A SECOND LANGUAGE (conversation)

LEVEL I / Pre-Beginner and Beginner: No knowledge or little knowledge of the language

Description: *Learning a new language is challenging and rewarding! This French for beginners course is geared to help improve your vocabulary, gain a basic understanding of fundamental grammar rules and practice your conversational skills with others in a relaxed atmosphere.*

Instructor: Lucie Lavoie

Dates: Tuesdays and Thursdays, March 2 to April 1
Time: 7:00 p.m. to 9:00 p.m.
Session lenght: 20 hours (5 weeks)
Tuition fee: $65.00
Location: A.C.F.A. régionale de Bonnyville

ORIENTATION À L'ANIMATION PRÉSCOLAIRE

Description: *Le Centre éducatif communautaire du Nord-Est offrira, en 1993, le cours d'orientation en matière de garde des enfants. Le cours est offert aux personnes travaillant en garderie ainsi qu'à tous ceux et celles travaillant de près ou de loin avec des enfants d'âge préscolaire. Les participants et participantes qui compléteront avec succès les 16 ateliers contenus dans le programme recevront un certificat de participation du ministère albertain de Family and Social Services. Cette formation est ainsi conforme aux nouvelles exigences de la province qui sont entrées en vigueur en septembre 1992.*

Personne ressource: Marlène De Oliveira

Dates: les lundis et jeudis du 18 janvier au 15 mars
Heure: de 19 h 00 à 22 h 00
Durée: 50 heures
Coût: gratuit
Lieu: A.C.F.A. régionale de Bonnyville

VIE COMMUNAUTAIRE

DESSIN ET PEINTURE

Description: *Le dessin et la peinture vous fascinent.... Voici la chance d'ouvrir la porte à une nouvelle forme d'expression personnelle. Notre artiste reconnu nous enseignera certaines techniques de dessin et peinture. Le matériel est en surplus. Contactez Clémence au 826-5275 pour avoir la liste.*

Personne ressource: Marcel Hétu

Dates: en avril et mai
Heure: à déterminer
Durée: à déterminer
Coût: 45.00$
Lieu: A.C.F.A. régionale de Bonnyville

VIVRE EN SANTÉ

DANSE AÉROBIQUE (WORK OUT / EXERCICE SUR MUSIQUE)

Description: *Deux sessions par semaine de danse aérobique à faible impact. Une bonne façon de se mettre en forme pour la saison estivale.*

Personne ressource: Nadine Deslauriers

Dates: les lundis et mercredis du 29 mars au 2 juin
Heure: de 19 h 00 à 20 h 00
Durée: 20 heures
Coût: 65.00$
Lieu: A.C.F.A. régionale de Bonnyville

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE SUR MUSIQUE POUR LES PERSONNES AÎNÉES

Description: *Deux sessions par semaine de conditionnement physique. Joignez-vous à ce programme d'activités physiques adaptées et destinées aux personnes âgées sous la direction d'un instructeur qualifié.*

Personne ressource: Nadine Deslauriers

Dates: les lundis et mercredis du 6 avril au 31 mai
Heure: de 17 h 00 à 18 h 00
Durée: 15 heures
Coût: 60.00$
Lieu: A.C.F.A. régionale de Bonnyville

PLAMONDON

RÉGION NORD-EST

ENRICHISSEMENT PERSONNEL

ALPHABÉTISATION

Le Centre éducatif communautaire du Nord-Est offre un **SERVICE GRATUIT** *aux personnes francophones qui désirent apprendre à lire et à écrire en français. Ces cours sont préparés sur mesure pour répondre aux besoins de l'individu.*

Pour information: **Angèle - 645-6214**
Denise - 623-7024

FRANÇAIS SANS FAUTES

Description: *Un cours d'orthographe et de grammaire. Un cours par correspondance pas comme les autres. "Du français sans fautes" est un cours bâti spécialement pour vous, en fonction de vos difficultés et de vos résultats. Vous arrêterez quand vos objectifs seront atteints. Personne d'autre que vous ne suit le même cours. Rien n'est préparé d'avance.*

En collaboration avec le Gouvernement du Québec, Ministère de l'Éducation, Direction de la formation à distance et le Centre éducatif communautaire de l'Alberta.

Modalités: *Pour tout renseignement, contactez Angèle au 645-6214. Vous saurez avant de commencer le nombre d'étapes à franchir et le montant qu'il vous en coûtera.*

RÉGION NORD-OUEST

ENRICHISSEMENT PERSONNEL

SUIVRE SA CONSCIENCE

Description: *Ce cours vous permettra de découvrir une méthode de discernement efficace pour vous aider dans la prise de décision personnelle.*

Personne ressource: Édith Boucher

Dates: les 25, 26, 27 et 28 mars, et les 1er, 2, 3 et 4 avril
Heure: de 19 h 00 à 22 h 00 (les jeudis et vendredis)
de 09 h 00 à 17 h 00 (les samedis et dimanches)
Durée: 30 heures
Coût: 40,00$ + frais d'animatrice
Lieu: Falher

INTRODUCTION À L'ANALYSE

Description: *Une session qui vous donnera l'opportunité de vous analyser avec rigueur et efficacité. Une méthode d'auto-formation.*

Personne ressource: Édith Boucher

Dates: les 7, 8, 9 10, 21, 22, 23 et 24 janvier
Heure: de 19 h 00 à 22 h 00 (les jeudis et les vendredis)
de 09 h 00 à 17 h 00 (les samedis et dimanches)
Durée: 30 heures
Coût: 40,00$ + frais d'animatrice
Lieu: Falher

QUI SUIS-JE?

Description: *Vous avez le goût de découvrir vos richesses, d'actualiser votre potentiel, d'approfondir vos relations, d'être heureux, solide et libre: cette session pourrait répondre à certains de vos désirs.*

Personne ressource: Édith Boucher

Dates: les 4, 5, 6, 7 12, 13 et 14 mars
Heure: de 19 h 00 à 22 h 00 (les jeudis et les vendredis)
de 09 h 00 à 17 h 00 (les samedis et dimanches)
Durée: 30 heures
Coût: 40,00$ + frais d'animatrice
Lieu: Falher

GROUPE D'ACCOMPAGNEMENT

Description: *L'objectif du groupe est de permettre la croissance de toute la personne en vue d'un apprentissage de l'autonomie. Les rencontres auront lieu dans un contexte de relation vitalisante.*

Personne ressource: Brigitte Boulianne

Dates: les 3 novembre et 2 décembre 1992
et les 14 janvier, 17 février, 17 mars, 7 avril et 5 mai 1993
Heure: de 19 h 00 à 22 h 00
Durée: 21 heures
Coût: 38.50$
Lieu: Falher

FRANÇAIS SANS FAUTES...UN COURS JUSTE POUR VOUS

Description: *Un cours d'orthographe et de grammaire. Un cours par correspondance pas comme les autres. "Du français sans fautes". Pour écrire sans fautes et en bon français, au travail et à la maison. Un cours juste pour vous. Personne d'autre que vous ne suit le même cours. Rien n'est préparé d'avance. Du français sans fautes est conçu pour vous, selon vos difficultés et vos résultats.*

Du français sans fautes: même un professeur au bout du fil! Un cours personnalisé par ordinateur. En collaboration avec le Gouvernement du Québec, Ministère de l'Éducation, Direction de la formation à distance et le Centre éducatif communautaire de l'Alberta.

Modalités: *Pour tout renseignement, veuillez appeler au (403) 837-2063 - Centre éducatif communautaire du Nord-Ouest. Vous saurez avant de commencer le nombre d'étapes à franchir, le montant qu'il vous en coûtera et le temps nécessaire pour achever votre cours. Et vous arrêterez quand vos objectifs seront atteints.*

FRENCH AS A SECOND LANGUAGE

Description: *This course will be offered either at the beginner or intermediate level depending on the knowledge of participants. The course will offer fundamental grammar rules and emphasis will be given to practicing conversational French.*

Instructor: Line Boissoneault

Dates: Mondays & Wednesdays, February 1 to March 3
Time: 7:00 p.m. to 9:00 p.m.
Session length: 30 hours
Tuition fee: $75.00
Location: to be announced

GRAMMAIRE

Description: *Ce cours vous permettra d'améliorer votre français écrit tout en vous aidant à mieux structurer la syntaxe des phrases.*

Note: Ce cours pourra être offert sur demande.

ALPHABÉTISATION

*Le Centre éducatif communautaire du Nord-Ouest offre un **SERVICE GRATUIT** aux personnes francophones qui désirent apprendre à lire et à écrire en français. Ces cours sont préparés sur mesure pour répondre aux besoins de l'individu.*

Pour information: Madeleine Bergeron - 837-2063

VIE DE TRAVAIL

WORDPERFECT 5.1 (niveau débutant ou intermédiaire)

Description: *Un cours qui permettra un approfondissement de vos connaissances à l'égard de ce logiciel.*

Personne ressource: à déterminer

Note: Les dates, l'heure, le lieu et le coût restent à déterminer.

ORIENTATION À L'ANIMATION PRÉSCOLAIRE

Description: *Le Centre éducatif communautaire du Nord-Ouest offrira en 1993, le cours d'orientation en matière de garde des enfants. Le cours est offert aux personnes travaillant en garderie ainsi qu'à tous ceux et celles travaillant de près ou de loin avec des enfants d'âge préscolaire. Les participants et participantes qui compléteront avec succès les 16 ateliers contenus dans le programme recevront un certificat de participation du ministère albertain de Family and Social Services. Cette formation est ainsi conforme aux nouvelles exigences de la province qui sont entrées en vigueur en septembre 1992.*

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez communiquer avec votre Centre au 837-2063.

COURS PAR TÉLÉCONFÉRENCE - PS ED 482

Description: **3(3-0-0) - Étude des difficultés d'apprentissage et de la douance dans le milieu scolaire et leurs répercussions générales. Présentation de stratégies d'enseignement pour favoriser l'intégration de l'élève dans la salle de classe. Prérequis: PS ED 267 ou 367 ou l'accord du vice-doyen en éducation.*

Dates: les mardis du 5 janvier au 6 avril
Heure: de 18 h 30 à 21 h 30
Durée: 42 heures
Coût: selon les normes en vigueur à l'Université de l'Alberta
Lieu: Veuillez contacter votre Centre au 837-2063.

NOUVEAU DÉPART

Description: *Le Centre éducatif communautaire du Nord-Ouest offrira en 1993, l'opportunité aux femmes francophones de vivre un Nouveau Départ! Nouveau Départ accueille les femmes qui se trouvent à un carrefour de leur vie et qui veulent faire une pause, un temps d'arrêt, prendre le temps de réfléchir et de faire le point. Le contenu de ce programme comporte différents volets: besoins et changements, connaissance de soi, implications affectives et corporelles d'un Nouveau Départ, comportements et affirmation de soi, échec: étape de croissance, projet de vie, intégration au marché du travail, études académiques et culture, foyer et autonomie, bénévolat et action communautaire, curriculum vitae et entrevues, plan d'action.*

Pour plus de renseignements, veuillez consulter votre Centre au 837-2063.

VIE DE FAMILLE

LA TENUE DE LIVRES

Description: *Ce cours vous permettra de mieux connaître votre budget familial. Vous apprendrez à effectuer de simples entrées de journal, à balancer votre journal et à faire la réconciliation de la banque.*

Personne ressource: Doris Ouellette

Dates: les mardi et mercredi, 19 et 20 janvier
Heure: de 10 h 00 à 15 h 00
Durée: 6 heures
Coût: 20,00$
Lieu: Tangente

COUPE DE CHEVEUX

Description: *Vous désirez connaître les techniques de base sur la coupe de cheveux ou même rafraîchir vos connaissances déjà acquises, ce cours vous apportera à la fois théorie et pratique.*

Personne ressource: Christian Lacroix

RÉGION NORD-OUEST

Dates: les lundis 1er, et 8 et 15 mars
Heure: de 19 h 00 à 20 h 30
Coût: 12,00$
Durée: 4,5 heures
Lieu: St-Isidore

VIE COMMUNAUTAIRE

LITURGIE POUR ENFANTS

Description: *Ces rencontres sont pour vous si vous êtes déjà impliqués dans la liturgie de la Parole, auprès des enfants d'âge scolaire, au niveau paroissial, ou encore si vous voulez aider ou même apporter de vos expertises.*

Personne ressource: Pauline Granger

Dates: à déterminer
Heure: de 09 h 00 à 16 h 00
Durée: une journée
Coût 20,00$ par paroisse pour chaque rencontre
Lieu: Girouxville ou Jean Côté (à déterminer)

ANIMATION D'UNE RÉUNION

Description: *Ce cours s'adresse à vous qui désirez connaître davantage les rôles, tâches et responsabilités de chaque membre d'un conseil ainsi que perfectionner la façon dont vous animez une réunion.*

Personne ressource: Denis Desgagné

Dates: les 1er et 2 février
Heure: de 19 h 00 à 22 h 00
Durée: 6 heures
Coût 18,00$
Lieu: Falher

MOTIVATION DES BÉNÉVOLES

Description: *Vous désirez apprendre à mieux travailler avec les bénévoles pour une plus grande efficacité, voici le cours qui répondra à ces attentes.*

Personne ressource: Denis Desgagné

Dates: les 15 et 16 février 1993
Heure: de 19 h 00 à 22 h 00
Durée: 6 heures
Coût: 18,00$
Lieu: Falher

THÉOLOGIE CHRÉTIENNE (CHRTC 371) - Les Sacrements

Description: *Vous désirez découvrir les liens dynamiques entre les sacrements et le vécu existentiel afin de mieux en saisir la réalité? Ce cours permettra la découverte de ces liens et un approfondissement de la vie: focalisation sur le baptême avec son enracinement dans l'Exode, le baptême de Jésus et la glorieuse résurrection du Christ avec attention particulière sur la relation du baptême avec l'Eucharistie, le sommet de l'initiation chrétienne.*

Personne ressource: Père Ubald Duscheneau

Dates: tous les deuxièmes lundis et mardis commençant le 11 janvier
Heure: de 19 h 00 à 22 h 00
Coût: 235.25$ (193.25$ pour auditeurs libres)
Durée: 42 heures
Lieu: Falher

RENCONTRES POUR FEMMES FRANCO-ALBERTAINES - ÉTUDE DES BESOINS

Description: *3ième étape - Télé-Forum (dans le cadre de la Journée internationale de la femme).*

Dates: semaine du 8 mars

Description: *4ième étape - Participation à la planification de la programmation Femme.*

Dates: à déterminer

VIVRE EN SANTÉ

PREMIERS SOINS ET SÉCURITÉ

Description: *Ce cours de premiers soins vous offre les connaissances pratiques et théoriques pour le traitement de victimes d'accidents.*

Personne ressource: Étienne Johnson

Dates: les 16 et 17 janvier
Heure: de 08 h 30 à 17 h 30
Durée: 14 heures
Coût: 75.00$
Lieu: École communautaire, Falher

RÉANIMATION CARDIO-RESPIRATOIRE (CPR)

Description: *Ce cours sur le RCR cardio-secours est recommandé pour tous. Il comprend: le coeur humain et son fonctionnement, les facteurs à risques, la prévention, les services d'urgence et les actions à prendre lors d'un arrêt cardiaque.*

Note: Ce cours pourra être offert sur demande. Pour tout renseignement, veuillez contacter votre Centre au 837-2063.

DANSE EN LIGNE (pour les 50 ans et plus)

Description: *Venez vous amuser en apprenant le style de danse en ligne. Un beau divertissement ainsi qu'une bonne forme d'exercice!*

Personne ressource: Hélène Lavoie

Dates: les vendredis soirs du 8 janvier au 7 février
Heure: de 19 h 30 à 21 h 30
Coût: 15,00$
Durée: 12 heures
Lieu: St-Isidore

DANSE AÉROBIQUE (faible impact)

Description: *Vous aimeriez avoir plus d'énergie, plus d'entrain et de vigueur? Voici un cours qui vous aidera à améliorer votre bien-être et votre conditionnement physique: flexibilité, endurance musculaire et systèmes respiratoire et cardio-vasculaire.*

Personne ressource: Jocelyne Doran

Dates: tous les jeudis (sauf pour un mardi)
du 14 janvier au 11 mars
Heure: 20 h 00 à 21 h 00
Coût: 15,00$
Durée: 10 heures
Lieu: Donnelly

Note: Ce cours sera aussi offert à Marie Reine avec Linda Tremblay. Les dates, l'heure et le coût restent à déterminer.

POLITIQUES CONCERNANT LES INSCRIPTIONS, PAIEMENTS ET REMBOURSEMENTS DE FRAIS DE COURS

Les frais d'inscription doivent être acquittés au complet avant le début du premier cours.

S'il y a moins de huit inscriptions, il est possible que le cours soit annulé ou remis à plus tard: dans ces cas, le centre donnera au moins une semaine d'avis et il remboursera les inscriptions au complet.

Si un apprenant ou une apprenante veut ou doit se retirer d'un programme, les frais d'inscription seront remboursés au complet jusqu'au début du deuxième cours. Aucun remboursement n'est normalement disponible après le début du deuxième cours.

Si vous désirez de plus amples renseignements ou pour vous inscrire, veuillez communiquer avec votre Centre régional.

UN RABAIS DE 10%

EST ACCORDÉ AUX PERSONNES QUI PAIENT LEURS FRAIS D'INSCRIPTION AU MOINS 10 JOURS AVANT LE DÉBUT DU COURS

UN RABAIS DE 10%

POUR TOUTE PERSONNE DE L'ÂGE D'OR

REGULATIONS CONCERNING REGISTRATION, PAYMENTS, AND REFUNDS OF FEES

Registration fees must be paid in full prior to attending any course.

A course may be cancelled or postponed if there are less than eight registrants: in such cases, one week's notice will be provided to all registrants along with a full refund.

Should a registrant wish to withdraw, fees will be refunded in full prior to the start of the second class of the course, provided the regional co-ordinator is notified. No refund is normally available after the beginning of the second class.

Should you require additional information or would you wish to register in a course, please communicate with your regional centre.

10% DISCOUNT

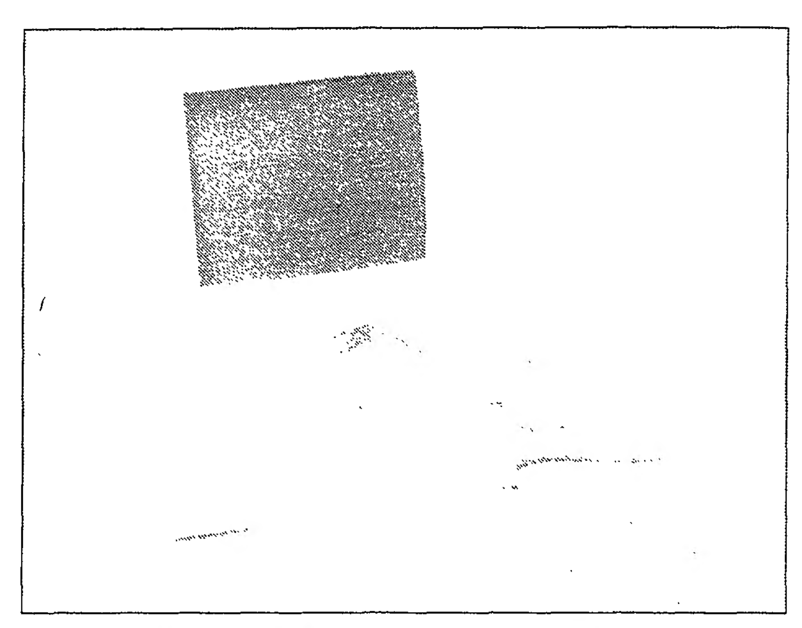
IS PROVIDED TO REGISTRANTS WHO HAVE PAID THEIR FEES IN FULL AT LEAST 10 DAYS PRIOR TO THE BEGINNING OF THEIR COURSE(S)

10% DISCOUNT

FOR ALL SENIORS

ATTENTION! ATTENTION! ATTENTION!

GRAND TIRAGE



Le Centre éducatif communautaire de l'Alberta désire vous faire part de la tenue d'un tirage, à l'échelle provinciale, auquel seront admissibles tous les apprenants et apprenantes qui s'inscriront à un ou plusieurs cours offerts dans la présente brochure.

PRIX: ORDINATEUR IBM COMPATIBLE

Don de la maison "Les Éditions Duval Inc."

Conditions d'admissibilité:

1) toute personne inscrite à un ou plusieurs cours offerts dans la présente brochure (l'inscription à plus d'un cours permet autant de possibilité de participer);
2) l'inscription de l'apprenant ou de l'apprenante devra être soumise avant le 23 avril 1993;
3) les frais de cours devront être dûment payés.

Note: Les employés et employées (et toute affiliation parentale) des Centres régionaux et du bureau provincial ne sont pas admissibles à ce tirage.

Le tirage du grand prix aura lieu au **Café Show** sur les ondes de **C.H.F.A.** le **30 avril 1993.**

Pour tout renseignement additionnel, veuillez communiquer avec votre Centre régional.

Inscrivez-vous en grand nombre!
Bonne formation et bonne chance!



CENTRE ÉDUCATIF COMMUNAUTAIRE DE L'ALBERTA

8404, rue Marie-Anne Gaboury (91e rue) Edmonton, Alberta, T6C 3M9

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Centre de Calgary
332, 6e avenue, S.E.
Calgary, Alberta
T2G 4S6
Tél.: (403) 297-4023
Télécopieur: 297-4081

Centre du Nord-Est
C.P. 2920
St-Paul, Alberta
T0A 3A0
Tél.: (403) 645-6214
Télécopieur: 645-6251

Centre d'Edmonton Centralta
8404, rue Marie-Anne Gaboury
(91e rue) Edmonton, Alberta
T6C 3M9
Tél.: (403) 468-1582
Télécopieur: 466-8827

Centre du Nord-Ouest
C.P. 386
Falher, Alberta
T0H 1M0
Tél.: (403) 837-2063
Télécopieur: 837-2381

NOM DU COURS ____________ DATES DU COURS ____________ 19 ____

NOM ____________ PRENOM ____________

ADRESSE ____________ VILLE ____________ PROVINCE ____________

CODE POSTAL ____ TÉL. (DOM.): ____________

OCCUPATION ____________ TÉL. (BUR.): ____________

CATÉGORIE D'ÂGE : 1-18 ____ 19-25 ____ 26-40 ____ 41+ ____

CHÈQUE PAYABLE AU:
CENTRE ÉDUCATIF
DE VOTRE RÉGION
(voir adresses mentionnées ci-haut)

FRAIS D'INSCRIPTION: $ ________

MODE DE PAIEMENT: ARGENT COMPTANT ____________ CHÈQUE ________ MASTER CARD ________ VISA ________

reçu (frais d'inscription) ____________

reçu (matériaux) ____________

carte de crédit ____________

date d'expiration ____________

nom du détenteur ____________

Centre éducatif communautaire de l'Alberta
remercie le Secrétariat d'État du Canada
et Alberta Advanced Education

